# OLÁ KANAGAWA

Província de Kanagawa, Japão

こんにちは袖奈川

Vol. 16, Nº 1 Edição de Verão/Outono de 2007

ー「こんにちは神奈川」は、神奈川県が提供する外国籍県民向け生活情報紙ですー

- Olá Kanagawa é um boletim de informações para a vida cotidiana fornecido pela Província de Kanagawa aos residentes estrangeiros -

# トリオホン(三者通話電話)による通訳ができるようになりました!

Criado sistema de interpretação Trio-phone (conferência de três partes por telefone)!

けん がいこくせきけんねんそうだんまどぐち よこはま かりさき けんおう 県央)では、外国籍県の外国籍県民相談窓口 (横浜、川崎、県央) では、外国籍けんねん ぎょうせいまどぐち こうきょうき かん でん カーラうぞく おこな 県民と行政窓口や公共機関との電話による通訳を行っています。

● 10 分程度の行政サービス関連の通訳を行っています。

(例)

- ・学校への緊急連絡 など

関の外国報集民社等を表示され 原の外国報集民社等 Serviços de Consultas para Residentes Estrangeiros da Província



外国籍住民

- 通訳を利用するには
- ① 利用者が、自宅の電話や携帯電話から県外国籍県民相談窓 「立に電話します(電話番号はP2を参照。)
- ②相談員が電話にでたら、話したい相手、用件を伝え、その まま待ちます。
- ③相談員が、あなたに代わって話をしたい相手に電話をしますので、あとは用件を通訳してもらうだけです。
- ●対応言語:英語、中国語、スペイン語など 7 言語 にほん。 【日本語での問い合わせ】 県国際課 TEL:045-210-3748

Os Serviços de Consultas para Residentes Estrangeiros da Província (Yokohama, Kawasaki e Ken-o) criaram o sistema de interpretação trio-phone para ajudar na comunicação entre os residentes estrangeiros e os governos locais e nacionais e instituições públicas.

 Você pode usar o sistema ao consultar sobre serviços administrativos e leva cerca de 10 minutos.

Exemplos

- Para fazer uma consulta simples sobre procedimentos administrativos junto ao governo municipal.
- Para fazer uma chamada de emergência para a escola.

行政窓口、学校など Governo local, escolas, etc.

- Como usar o sistema de interpretação:
- ① Ligue para o serviço de consultas de seu telefone de casa ou celular. (Consulte a página 2 para obter o telefone.)
- ② Diga ao atendente com quem gostaria de falar, assim como sua mensagem, e aguarde.
- ③ O atendente chama a pessoa em seu nome. Em seguida, você pode falar com a pessoa através de interpretação pelo atendente.
- Idiomas disponíveis: Sete idiomas, incluindo inglês, chinês e espanhol

Solicitações em japonês:

Divisão Internacional, KPG Tel: 045-210-3748

## っうゃく 通訳ボランティアの紹介・派遣・募集を行っています!

Introdução, envio e recrutamento de intérpretes voluntários

明では、外国籍県民の方が、日常生活で行政サービスを受ける時や災害発生時など、通訳を必要とする場合に、通訳ボラックをはいます。また、通訳の募集も随時行っています。

- ●サービスの例: 県内に所在する学校での面談 しとりそうだんじょ しくちょうそんまとぐち そうだん かていまいばんしょ そうだん ちょうてい 市区町村窓口での相談、家庭裁判所での相談・調停など
- ●費用負担: 申込者が1回当たり原則3千円を支払います。 にほんこ 【日本語での問い合わせ】

かながわ県民センター一般通訳窓口 TEL:045-317-8813

- O KPG introduz intérpretes voluntários quando os residentes estrangeiros precisam de interpretação em sua vida diária, como para receber serviços administrativos e no caso de desastres. Também estamos recrutando intérpretes voluntários ao longo do ano.
- Casos em que serviços de interpretação estão disponíveis: Reunião individual em escola na área da província, orientação no centro social de menores e no governo municipal, consultas e intermediação no tribunal de família, etc.
- Idiomas disponíveis: Dezoito idiomas, incluindo chinês, coreano, português, espanhol e inglês
- Taxas: A princípio, ¥3.000 para cada serviço

Solicitações em japonês:

Serviço de Interpretação Geral, Centro Kanagawa Kenmin Tel: 045-317-8813

- \* Para informações em língua estrangeira, ligue para o Serviço de Consultas para Residentes Estrangeiros do Governo Provincial (veja a pág. 2).

### けん し ちょうそんがいこくせきじゅうみんそうだんまどぐち あんない 県市 町 村外国籍 住 民相談窓口のご案内

# Locais de Consulta para Estrangeiros Residentes na Província e Cidade

Governo da Província		Idiomas	Dias	Horário	Tel.			
	Escritório governamental  < Voz do Cidadão/Centro de Orientação, O		Dias	Horano	lei.			
de Kanagawa	Centro Kanagawa Kenmin, 2F, 2-24-2 Tsuru	iya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-sh	221-0835 (Perto da estação '	Yokohama da linha JR)				
(Yokohama	) Consultas em geral	Inglês	1a., 3a. e 5a. terça-feira		(045)324-2299			
(	,	Chinês	Quinta-feira e 4a. terça-feira	9:00 ~ 17:15	(045)321-1339			
		Coreano	1a., 3a. e 5a. segunda-feira	(Recepção até as 16:00)	(045)321-1994 Trio-Phon			
		Espanhol	Sexta-feira e 2a. terça-feira	(Hecepção ale as 10.00)	(045)312-7555 disponíve			
		Português	Quarta-feira		(045)322-1444			
	Consultas para refugiados da	Japonês(Há disponibilidade de	Terça-feira	9:00 ~ 17:00	(045)410-3131			
	Indochina	intérpretes.)	,	(Recepção até as 16:00)	, ,			
	Consultas jurídicas	Inglês	3a. terça-feira	13:30 ~ 16:30	(045)324-2299			
		Chinês	4a. quinta-feira.	(Recepção até as 16:00)	(045)321-1339			
		Português	2a. quarta-feira.	(Hecepção die do 10.00)	(045)322-1444			
	<ul> <li>Centro de Trabalho de Yokohama &gt; Kanagawa Rodo Plaza 2F, 1-4 Kotobuki-cho, Naka-ku, Yokohama-shi 231-8583</li> <li>(Próximo da estação Ishikawa-cho da linha JR Negishi (Chukagai-guchi / Saída norte))</li> </ul>							
	Consultas tradainistas	L		10.00 10.00	(045)662-1103			
		Tagalo · Inglês Espanhol	2a. e 4a. quinta-feira	13:00 ~ 16:00	(045)663-3153 (045)662-1166			
	Espanhol Quarta-feira (045)662-1166  < Orientação educacional para residentes estrangeiros no Earth Plaza da Fundação Internacional de Kanagawa > Praça Kanagawa pela Cidadania Mundial da Província							
		< Orientação educacional para residentes estrangeiros no Earth Plaza da Fundação Internacional de Kanagawa > Praça Kanagawa pela Cidadania Mundial da Provincia   2F, 1-2-1 Kosugaya, Sakae-ku, Yokohama-shi 247-0007 (estação mais próxima: estação Hongodai na linha Negishi)						
	Orientação educacional	Japonês	Domingo e terca-feira	]	1			
	Onemação educacional	Chinês	Terça-feira	14:00~17:00	(045)896-2970			
		Espanhol	Terça-feira	(Recepção até as 16:30)				
		Tagalo	Domingo	(11000pguo uto uo 10.00)	(045)896-2972			
(Kawasaki	) < Centro Kanagawa Kenmin-Voz do Cidad			wa-cho, Saiwai-ku. Kawasaki-sh	ni 212-0013			
\	(Perto da estação Kawasaki JR da linha Ke							
	Consultas em geral	Inglês · Tagalo	2a. e 4a. segunda-feira.	9:00 ~ 17:15	(044)E40 0047 Ti - Bi - ''			
		Tailandês	1a., 3a. e 5a. segunda-feira.	(Recepção até as 16:00)	(044)549-0047 Trio-Phone disponív			
	< Centro Administrativo da Região de Ken-	o (Centro Ken-o Chiiki Kensei Sogo	Center)-Voz do Cidadão/Centro	de Consultas > Edificio de Es	critórios de Atsugi (Atsugi			
(Atsugi	Cada abaaba) Ediffaia Deigaigae 4E 0 0 1 N	Mizuhiki, Atsugi-shi 243-0004 (Perto	da estação Hon Atsugi da linha	a Odakyu)				
,9	Consultas em geral	Espanhol	Segunda-feira	9:00 ~ 17:15	(046)001 5774 Tria Dhara diagram			
		Português	Terça-feira	(Recepção até as 16:00)	(046)221-5774 Trio-Phone disponíve			
	Consultas a refugiados da	Japonês (Há disponibilidade de	Quarta-feira	9:00 ~ 17:00	(0.46)222 0700			
	Indochina	intérpretes.)	Quarta-leira	(Recepção até as 16:00)	(046)223-0709			
	Centro Administrativo da Região de Ken-	o (Centro Ken-o Chiiki Kensei Sogo	Center)-Voz do Cidadão/Centro	de Consultas >				
	Edificio de escritórios de Atsugi (Atsugi God		Mizuhiki, Atsugi-shi 243-0004 (F	Perto da estação Hon Atsugi da li	nha Odakyu)			
	Consultas trabalhistas	Espanhol	Quinta-feira	13:00 ~ 16:00	(046)221-7994			
		Português	Segunda-feira	10.00	(040)221 7334			
idade de Yokohama	Prefeitura < Centro de Orientação do Cida	dão (Shimin Sodan-shitsu) >						
	1-1 Minato-cho, Naka-ku, Yokohama-shi 231		<del>, '</del>					
	Consultas sobre problemas	Inglês	Sexta-feira		(045)633-3344			
	jurídicos, acidentes de trânsito, trabalhistas,	Chinês	Quinta-feira		(045)633-3322			
	assistência social e de administração	Coreano	1a. e 3a. segunda-feira	13:00 ~ 16:00	(045)633-3311			
	pública	Espanhol	1a. e 3a. terça-feira		(045)633-3355			
		Português	2a. e 4a. terça-feira.		(045)633-3366			
	< Agência do Distrito de Izumi (Izumi Kuyakusho) Centro de Consultas sobre Relacões Públicas (Kumin Sodan ) >							
	4636-2 Izumi-cho, Izumi-ku, Yokohama-shi 2	, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	1	1	1			
	Consultas em geral	Chinês	Quinta-feira	10:00 ~ 16:00	(045)800-2334			
		Vietnamita	Sexta-feira	10:00 ~ 16:00	(045)801-3738			
					(0.0)00.000			
	Consultas a refugiados da	Japonês (Há disponibilidade de	Sexta-feira	9:00 ~ 16:00	(045)801-3738			
Sidada da Vakahama	Indochina	Japonês (Há disponibilidade de intérpretes.)			(045)801-3738			
idade de Yokohama	Indochina  < Balcão de Informações e Orientação YOKE	Japonês (Há disponibilidade de intérpretes.)  (YOKE Joho Sodan Kona) > Centro Yo	l okohama Kokusai Kvorvoku 5F. F	l Pacifico Yokohama. 1-1-1 Minato-n	(045)801-3738			
idade de Yokohama	Indochina  < Balcão de Informações e Orientação YOKE 220-0012 (Perto da estação Minato-mirai da li	Japonês (Há disponibilidade de intérpretes.) (YOKE Joho Sodan Kona) > Centro Yoha Minato-mirai) ※ Exceto o 1o. domin	l okohama Kokusai Kyoryoku 5F, F ngo e feriados de final do ano/Ar	l Pacifico Yokohama, 1-1-1 Minato-n lo Novo.	(045)801-3738			
idade de Yokohama	Indochina  < Balcão de Informações e Orientação YOKE	Japonês (Há disponibilidade de intérpretes.)  (YOKE Joho Sodan Kona) > Centro Yo	  bkohama Kokusai Kyoryoku 5F, F  go e feriados de final do ano/Ar   Segunda-feira a sábado	 Pacifico Yokohama, 1-1-1 Minato-n Io Novo.   10:00 ~ 17:00	(045)801-3738			
idade de Yokohama	Indochina  < Balcão de Informações e Orientação YOKE 220-0012 (Perto da estação Minato-mirai da li	Japonês (Há disponibilidade de intérpretes.) (YOKE Joho Sodan Kona) > Centro Yoha Minato-mirai) ※ Exceto o 1o. domi	kohama Kokusai Kyoryoku 5F, F ngo e feriados de final do ano/Ar Segunda-feira a sábado Domingo e feriados	Pacifico Yokohama, 1-1-1 Minato-n io Novo. 10:00 ~ 17:00 13:00 ~ 16:00	(045)801-3738			
idade de Yokohama	Indochina  < Balcão de Informações e Orientação YOKE 220-0012 (Perto da estação Minato-mirai da li	Japonês (Há disponibilidade de intérpretes.) (YOKE Joho Sodan Kona) > Centro Yoha Minato-mirai) ※ Exceto o 1o. domin	lokohama Kokusai Kyoryoku 5F, F ngo e feriados de final do ano/Ar Segunda-feira a sábado Domingo e feriados Segunda-feira a sábado	 Pacifico Yokohama, 1-1-1 Minato-n Io Novo.   10:00 ~ 17:00	(045)801-3738			
idade de Yokohama	Indochina  < Balcão de Informações e Orientação YOKE 220-0012 (Perto da estação Minato-mirai da li	Japonês (Há disponibilidade de intérpretes.) (YOKE Joho Sodan Kona) > Centro Yoha Minato-mirai) % Exceto o 1o. domil Inglês Chinês	kokahma Kokusai Kyoryoku 5F, F ngo e feriados de final do ano/Ar Segunda-feira a sábado Domingo e feriados Segunda-feira a sábado Domingo, indeterminado	Pacifico Yokohama, 1-1-1 Minato-n no Novo. 10:00 ~ 17:00 13:00 ~ 16:00 10:00 ~ 17:00	(045)801-3738			
idade de Yokohama	Indochina  < Balcão de Informações e Orientação YOKE 220-0012 (Perto da estação Minato-mirai da li	Japonês (Há disponibilidade de intérpretes.) (YOKE Joho Sodan Kona) > Centro Yoha Minato-mirai) ※ Exceto o 1o. domil Inglês Chinês Coreano	kohama Kokusai Kyoryoku 5F, F go e feriados de final do ano/Ar Segunda-feira a sábado Domingo e feriados Segunda-feira a sábado Domingo, indeterminado Sexta-feira	Pacifico Yokohama, 1-1-1 Minato-no Novo.  10:00 ~ 17:00 13:00 ~ 16:00 10:00 ~ 17:00 10:00 ~ 13:30	(045)801-3738 nirai, Nishi-ku, Yokohama-shi			
idade de Yokohama	Indochina  < Balcão de Informações e Orientação YOKE 220-0012 (Perto da estação Minato-mirai da li	Japonês (Há disponibilidade de intérpretes.) (YOKE Joho Sodan Kona) > Centro Yoha Minato-mirai) ※ Exceto o 1o. domininglès Chinês Coreano Espanhol	kohama Kokusai Kyoryoku 5F, F go e feriados de final do ano/Ar Segunda-feira a sábado Domingo e feriados Segunda-feira a sábado Domingo, indeterminado Sexta-feira Segunda-feira a sábado	Pacifico Yokohama, 1-1-1 Minato-no Novo.  10:00 ~ 17:00 13:00 ~ 16:00 10:00 ~ 17:00 10:00 ~ 13:30 10:00 ~ 17:00	(045)801-3738			
idade de Yokohama	Indochina  < Balcão de Informações e Orientação YOKE 220-0012 (Perto da estação Minato-mirai da li	Japonês (Há disponibilidade de intérpretes.) (YOKE Joho Sodan Kona) > Centro Yoha Minato-mirai) ※ Exceto o 1o. domil Inglês Chinês Coreano	kokama Kokusai Kyoryoku 5F, F go e feriados de final do ano/Ar Segunda-feira a sábado Domingo e feriados Segunda-feira a sábado Domingo, indeterminado Sexta-feira Segunda-feira a sábado 1a. quinta-feira	Pacifico Yokohama, 1-1-1 Minato-no Novo.  10:00 ~ 17:00  13:00 ~ 16:00  10:00 ~ 17:00  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 17:00  10:00 ~ 13:30	(045)801-3738 nirai, Nishi-ku, Yokohama-shi			
iidade de Yokohama	Indochina  < Balcão de Informações e Orientação YOKE 220-0012 (Perto da estação Minato-mirai da li	Japonês (Há disponibilidade de intérpretes.) (YOKE Joho Sodan Kona) > Centro Yoha Minato-mirai) ※ Exceto o 1o. domininglés Chinês Coreano Espanhol Português	kokanma Kokusai Kyoryoku 5F, F go e feriados de final do ano/Ar Segunda-feira a sábado Domingo e feriados Segunda-feira a sábado Domingo, indeterminado Sexta-feira Segunda-feira a sábado 1a. quinta-feira Segunda-feira e quarta-feira	Pacifico Yokohama, 1-1-1 Minato-no Novo.  10:00 ~ 17:00  13:00 ~ 16:00  10:00 ~ 17:00  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 17:00	(045)801-3738 nirai, Nishi-ku, Yokohama-shi			
iidade de Yokohama	Indochina  < Balcão de Informações e Orientação YOKE 220-0012 (Perto da estação Minato-mirai da li	Japonês (Há disponibilidade de intérpretes.) (YOKE Joho Sodan Kona) > Centro Yoha Minato-mirai) ※ Exceto o 1o. domininglès Chinês Coreano Espanhol	kokama Kokusai Kyoryoku 5F, F go e feriados de final do ano/Ar Segunda-feira a sábado Domingo e feriados Segunda-feira a sábado Domingo, indeterminado Sexta-feira Segunda-feira a sábado 1a. quinta-feira	Pacifico Yokohama, 1-1-1 Minato-no Novo.  10:00 ~ 17:00  13:00 ~ 16:00  10:00 ~ 17:00  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 17:00  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 17:00  10:00 ~ 13:30	(045)801-3738 nirai, Nishi-ku, Yokohama-shi			
idade de Yokohama	Indochina  < Balcão de Informações e Orientação YOKE 220-0012 (Perto da estação Minato-mirai da li  Consultas em geral	Japonês (Há disponibilidade de intérpretes.) (YOKE Joho Sodan Kona) > Centro Yoha Minato-mirai) ** Exceto o 10. domis Inglês Chinês Coreano Espanhol Português Alemão Russo	kohama Kokusai Kyoryoku 5F, F ligo e feriados de final do ano/Ar Segunda-feira a sábado Domingo e feriados Segunda-feira a sábado Domingo, indeterminado Sexta-feira Segunda-feira a sábado 1a. quinta-feira Segunda-feira e quarta-feira 1a. e 3a. quarta-feira	Pacifico Yokohama, 1-1-1 Minato-no Novo.  10:00 ~ 17:00  13:00 ~ 16:00  10:00 ~ 17:00  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 17:00	(045)801-3738 nirai, Nishi-ku, Yokohama-shi			
Cidade de Yokohama	Indochina  < Balcão de Informações e Orientação YOKE 220-0012 (Perto da estação Minato-mirai da li	Japonês (Há disponibilidade de intérpretes.) (YOKE Joho Sodan Kona) > Centro Yoha Minato-mirai) ※ Exceto o 1o. domi Inglês Chinês Coreano Espanhol Português Alemão Russo Inglês	kohama Kokusai Kyoryoku 5F, F go e feriados de final do ano/Ar Segunda-feira a sábado Domingo e feriados Segunda-feira a sábado Domingo, indeterminado Sexta-feira Segunda-feira a sábado 1a. quinta-feira Segunda-feira e quarta-feira 1a. e 3a. quarta-feira 2a. e 4a. terça-feira	Pacifico Yokohama, 1-1-1 Minato-no Novo.  10:00 ~ 17:00 13:00 ~ 16:00 10:00 ~ 17:00 10:00 ~ 13:30 10:00 ~ 17:00 10:00 ~ 13:30 10:00 ~ 17:00 10:00 ~ 13:30 10:00 ~ 17:00	(045)801-3738 nirai, Nishi-ku, Yokohama-shi (045)222-1209			
Didade de Yokohama	Indochina  < Balcão de Informações e Orientação YOKE 220-0012 (Perto da estação Minato-mirai da li  Consultas em geral	Japonês (Há disponibilidade de intérpretes.) (YOKE Joho Sodan Kona) > Centro Yoha Minato-mirai) ** Exceto o 10. domis Inglês Chinês Coreano Espanhol Português Alemão Russo	kohama Kokusai Kyoryoku 5F, F ligo e feriados de final do ano/Ar Segunda-feira a sábado Domingo e feriados Segunda-feira a sábado Domingo, indeterminado Sexta-feira Segunda-feira a sábado 1a. quinta-feira Segunda-feira e quarta-feira 1a. e 3a. quarta-feira	Pacifico Yokohama, 1-1-1 Minato-no Novo.  10:00 ~ 17:00  13:00 ~ 16:00  10:00 ~ 17:00  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 17:00  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 17:00  10:00 ~ 13:30	(045)801-3738 nirai, Nishi-ku, Yokohama-shi			
iidade de Yokohama	Indochina  < Balcão de Informações e Orientação YOKE 220-0012 (Perto da estação Minato-mirai da li  Consultas em geral	Japonês (Há disponibilidade de intérpretes.) (YOKE Joho Sodan Kona) > Centro Yoha Minato-mirai) ※ Exceto o 1o. domir Inglês  Chinês  Coreano Espanhol Português Alemão Russo Inglês Chinês Corie	kohama Kokusai Kyoryoku 5F, F go e feriados de final do ano/Ar Segunda-feira a sábado Domingo e feriados Segunda-feira a sábado Domingo, indeterminado Sexta-feira Segunda-feira a sábado 1a. quinta-feira Segunda-feira e quarta-feira 1a. e 3a. quarta-feira 2a. e 4a. terça-feira  1a. e 3a. Quarta-feira,	Pacifico Yokohama, 1-1-1 Minato-no Novo.  10:00 ~ 17:00 13:00 ~ 16:00 10:00 ~ 17:00 10:00 ~ 13:30 10:00 ~ 17:00 10:00 ~ 13:30 10:00 ~ 17:00 10:00 ~ 13:30 10:00 ~ 17:00	(045)801-3738 nirai, Nishi-ku, Yokohama-shi (045)222-1209			
idade de Yokohama	Îndochina  < Balcão de Informações e Orientação YOKE 220-0012 (Perto da estação Minato-mirai da li  Consultas em geral  Orientação educacional	Japonês (Há disponibilidade de intérpretes.) (YOKE Joho Sodan Kona) > Centro Yoha Minato-mirai) ** Exceto o 10. domin lnglês Chinês Coreano Espanhol Português Alemão Russo Inglês Chinês Espanhol Português Alemão Fusso Inglês Chinês Espanhol Português	okohama Kokusai Kyoryoku 5F, F Igo e feriados de final do ano/Ar Segunda-feira a sábado Domingo e feriados Segunda-feira a sábado Domingo, indeterminado Sexta-feira Segunda-feira a sábado 1a. quinta-feira Segunda-feira e quarta-feira 1a. e 3a. quarta-feira 2a. e 4a. terça-feira	Pacifico Yokohama, 1-1-1 Minato-no Novo.  10:00 ~ 17:00 13:00 ~ 16:00 10:00 ~ 17:00 10:00 ~ 13:30 10:00 ~ 17:00 10:00 ~ 13:30 10:00 ~ 17:00 10:00 ~ 13:30 10:00 ~ 17:00 10:00 ~ 17:00 11:00 ~ 17:00 11:00 ~ 17:00 11:00 ~ 17:00	(045)801-3738  nirai, Nishi-ku, Yokohama-shi  (045)222-1209  (045)222-1209			
Didade de Yokohama	Indochina  < Balcão de Informações e Orientação YOKE 220-0012 (Perto da estação Minato-mirai da li  Consultas em geral	Japonês (Há disponibilidade de intérpretes.) (YOKE Joho Sodan Kona) > Centro Yoha Minato-mirai) % Exceto o 1o. domis Inglês Chinês Coreano Espanhol Português Alemão Russo Inglês Chinês Espanhol Português Asymptotic de la companyation of the português Chinês Espanhol Português Odogaya (Hodogaya-ku Kokusai Koryu	kohama Kokusai Kyoryoku 5F, F Igo e feriados de final do ano/Ar Segunda-feira a sábado Domingo e feriados Segunda-feira a sábado Domingo, indeterminado Sexta-feira Segunda-feira a sábado 1a. quinta-feira Segunda-feira e quarta-feira 1a. e 3a. quarta-feira 2a. e 4a. terça-feira 1a. e 3a. Quarta-feira, 2a. e 4a. Sábado	Pacifico Yokohama, 1-1-1 Minato-no Novo.  10:00 ~ 17:00  13:00 ~ 16:00  10:00 ~ 17:00  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 17:00  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 17:00  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 17:00  14:00~17:00  14:00~17:00	(045)801-3738 nirai, Nishi-ku, Yokohama-shi (045)222-1209			
cidade de Yokohama	Indochina  < Balcão de Informações e Orientação YOKE 220-0012 (Perto da estação Minato-mirai da li  Consultas em geral  Orientação educacional  < Centro de Intercâmbio Internacional de H	Japonês (Há disponibilidade de intérpretes.) (YOKE Joho Sodan Kona) > Centro Yoha Minato-mirai) % Exceto o 1o. domis Inglês Chinês Coreano Espanhol Português Alemão Russo Inglês Chinês Espanhol Português Asymptotic de la companyation of the português Chinês Espanhol Português Odogaya (Hodogaya-ku Kokusai Koryu	kohama Kokusai Kyoryoku 5F, F Igo e feriados de final do ano/Ar Segunda-feira a sábado Domingo e feriados Segunda-feira a sábado Domingo, indeterminado Sexta-feira Segunda-feira a sábado 1a. quinta-feira Segunda-feira e quarta-feira 1a. e 3a. quarta-feira 2a. e 4a. terça-feira 1a. e 3a. Quarta-feira, 2a. e 4a. Sábado	Pacifico Yokohama, 1-1-1 Minato-no Novo.  10:00 ~ 17:00  13:00 ~ 16:00  10:00 ~ 17:00  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 17:00  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 17:00  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 17:00  14:00~17:00  14:00~17:00	(045)801-3738  nirai, Nishi-ku, Yokohama-shi  (045)222-1209  (045)222-1209			
ridade de Yokohama	Indochina  < Balcão de Informações e Orientação YOKE 220-0012 (Perto da estação Minato-mirai da li  Consultas em geral  Orientação educacional  < Centro de Intercâmbio Internacional de H (Perto da estação Tennocho da linha Sotets)	Japonês (Há disponibilidade de intérpretes.) (YOKE Joho Sodan Kona) > Centro Yoha Minato-mirai) % Exceto o 10. domis Inglês Chinês Coreano Espanhol Português Alemão Russo Inglês Chinês Espanhol Português Alemão Pusso Inglês Chinês Espanhol Português Espanhol Português Espanhol Fortuguês Espanhol Fortuguês Espanhol Fortuguês Espanhol Fortuguês Espanhol Fortuguês	kohama Kokusai Kyoryoku 5F, F Igo e feriados de final do ano/Ar Segunda-feira a sábado Domingo e feriados Segunda-feira a sábado Domingo, indeterminado Sexta-feira Segunda-feira a sábado 1a. quinta-feira Segunda-feira e quarta-feira 1a. e 3a. quarta-feira 2a. e 4a. terça-feira 1a. e 3a. Quarta-feira 1a. e 3a. Quarta-feira 1a. e 3a. Sábado  I Kona) > Iwama Shimin Plaza Briados de final de ano/Ano No	Pacifico Yokohama, 1-1-1 Minato-no Novo.  10:00 ~ 17:00  13:00 ~ 16:00  10:00 ~ 17:00  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 17:00  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 17:00  10:00 ~ 17:00  10:00 ~ 17:00  11:330 ~ 17:00  14:00~17:00	(045)801-3738  nirai, Nishi-ku, Yokohama-shi  (045)222-1209  (045)222-1209			
Sidade de Yokohama	Indochina  < Balcão de Informações e Orientação YOKE 220-0012 (Perto da estação Minato-mirai da li  Consultas em geral  Orientação educacional  < Centro de Intercâmbio Internacional de H (Perto da estação Tennocho da linha Sotets)	Japonês (Há disponibilidade de intérpretes.) (YOKE Joho Sodan Kona) > Centro Yoha Minato-mirai) % Exceto o 10. domis Inglês Chinês Coreano Espanhol Português Alemão Russo Inglês Chinês Espanhol Português Alemão Pusso Inglês Chinês Espanhol Português Espanhol Português Espanhol Fortuguês Espanhol Fortuguês Espanhol Fortuguês Espanhol Fortuguês Espanhol Fortuguês	kokahama Kokusai Kyoryoku 5F, F ligo e feriados de final do ano/Ar Segunda-feira a sábado Domingo e feriados Segunda-feira a sábado Domingo, indeterminado Sexta-feira Segunda-feira a sábado 1a. quinta-feira Segunda-feira e quarta-feira 1a. e 3a. quarta-feira 2a. e 4a. terça-feira  1a. e 3a. Quarta-feira 2a. e 4a. Sábado  I Kona) > Iwama Shimin Plaza priados de final de ano/Ano No Segunda-feira a domingo	Pacifico Yokohama, 1-1-1 Minato-no Novo.  10:00 ~ 17:00 13:00 ~ 16:00  10:00 ~ 17:00  10:00 ~ 17:00  10:00 ~ 17:00  10:00 ~ 17:00  10:00 ~ 17:00  10:00 ~ 17:00  10:00 ~ 17:00  10:00 ~ 17:00  11:30 ~ 17:00  14:00~17:00  14:00~17:00  15; 1-7-15 Iwama-cho, Hodogay vo.	(045)801-3738  nirai, Nishi-ku, Yokohama-shi  (045)222-1209  (045)222-1209			
idade de Yokohama	Indochina  < Balcão de Informações e Orientação YOKE 220-0012 (Perto da estação Minato-mirai da li  Consultas em geral  Orientação educacional  < Centro de Intercâmbio Internacional de H (Perto da estação Tennocho da linha Sotets)	Japonês (Há disponibilidade de intérpretes.) (YOKE Joho Sodan Kona) > Centro Yoha Minato-mirai) ** Exceto o 1o. domin Inglês Chinês Coreano Espanhol Português Alemão Russo Inglês Chinês Espanhol Português Asso Logies Chinês Espanhol Português Espanhol Português Chinês Espanhol Português Logies Espanhol Português Logies Log	kohama Kokusai Kyoryoku 5F, F ligo e feriados de final do ano/Ar Segunda-feira a sábado Domingo e feriados Segunda-feira a sábado Domingo, indeterminado Sexta-feira Segunda-feira a sábado 1a, quinta-feira Segunda-feira e quarta-feira 1a. e 3a. quarta-feira 2a. e 4a. terça-feira  1a. e 3a. Quarta-feira, 2a. e 4a. Sábado I Kona) > Iwama Shimin Plaza irados de final de ano/Ano No Segunda-feira a domingo Segunda-feira	Pacifico Yokohama, 1-1-1 Minato-no Novo.  10:00 ~ 17:00 13:00 ~ 16:00 10:00 ~ 17:00 10:00 ~ 13:30 10:00 ~ 17:00 10:00 ~ 13:30 10:00 ~ 13:30 10:00 ~ 13:30 10:00 ~ 17:00 10:00 ~ 13:30 11:00 ~ 17:00  14:00~17:00  15:00 ~ 18:00 10:00 ~ 18:00 14:00 ~ 18:00	(045)801-3738  nirai, Nishi-ku, Yokohama-shi  (045)222-1209  (045)222-1209  a-ku, Yokohama-shi 240-0004			
idade de Yokohama	Indochina  < Balcão de Informações e Orientação YOKE 220-0012 (Perto da estação Minato-mirai da li  Consultas em geral  Orientação educacional  < Centro de Intercâmbio Internacional de H (Perto da estação Tennocho da linha Sotets)	Japonês (Há disponibilidade de intérpretes.) (YOKE Joho Sodan Kona) > Centro Yoha Minato-mirai) ** Exceto o 1o. domin Inglês Chinês Coreano Espanhol Português Alemão Russo Inglês Chinês Espanhol Português Asso Logies Chinês Espanhol Português Espanhol Português Chinês Espanhol Português Logies Espanhol Português Logies Log	kohama Kokusai Kyoryoku 5F, F ligo e feriados de final do ano/Ar Segunda-feira a sábado Domingo e feriados Segunda-feira a sábado Domingo, indeterminado Sexta-feira Segunda-feira a sábado 1a, quinta-feira a sábado 1a, quinta-feira e quarta-feira 1a. e 3a. quarta-feira 2a. e 4a. terça-feira 1a. e 3a. Quarta-feira 2a. e 4a. Sábado I Kona) > Iwama Shimin Plaza riados de final de ano/Ano No Segunda-feira a domingo Segunda-feira Quinta-feira Quinta-feira	Pacifico Yokohama, 1-1-1 Minato-no Novo.  10:00 ~ 17:00  13:00 ~ 16:00  10:00 ~ 17:00  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 17:00  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 17:00  10:00 ~ 13:30  11:00 ~ 17:00  14:00~17:00  14:00~17:00  15, 1-7-15 Iwama-cho, Hodogay vo.  10:00 ~ 18:00  14:00 ~ 18:00  14:00 ~ 18:00  10:00 ~ 14:00	(045)801-3738  nirai, Nishi-ku, Yokohama-shi  (045)222-1209  (045)222-1209  a-ku, Yokohama-shi 240-0004			
idade de Yokohama	Indochina  < Balcão de Informações e Orientação YOKE 220-0012 (Perto da estação Minato-mirai da li  Consultas em geral  Orientação educacional  < Centro de Intercâmbio Internacional de H (Perto da estação Tennocho da linha Sotets  Consultas em geral	Japonês (Há disponibilidade de intérpretes.) (YOKE Joho Sodan Kona) > Centro Yoha Minato-mirai) % Exceto o 10. domir Inglês  Chinês  Coreano Espanhol  Português Alemão Russo Inglês Chinês Espanhol Português Odogaya (Hodogaya-ku Kokusai Koryu u) % Exceto a 2a. segunda-feira e fe Inglês Chinês Chinês Chinês Chinês Chinês Chinês	kohama Kokusai Kyoryoku 5F, F ligo e feriados de final do ano/Ar Segunda-feira a sábado Domingo e feriados Segunda-feira a sábado Domingo, indeterminado Sexta-feira Segunda-feira a sábado 1a. quinta-feira Segunda-feira e quarta-feira 1a. e 3a. quarta-feira 2a. e 4a. terça-feira 1a. e 3a. Quarta-feira La. e 4a. Sábado I Kona) > Iwama Shimin Plaza Beriados de final de ano/Ano No Segunda-feira a domingo Segunda-feira Quinta-feira Domingo Terça-feira	Pacifico Yokohama, 1-1-1 Minato-no Novo.  10:00 ~ 17:00  13:00 ~ 16:00  10:00 ~ 17:00  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 17:00  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 17:00  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 17:00  11:330 ~ 17:00  14:00~17:00  14:00~18:00  14:00 ~ 18:00  14:00 ~ 14:00  10:00 ~ 14:00  10:00 ~ 14:00	(045)801-3738 hirai, Nishi-ku, Yokohama-shi (045)222-1209 (045)222-1209 a-ku, Yokohama-shi 240-0004 (045)337-0012			
idade de Yokohama	Indochina  < Balcão de Informações e Orientação YOKE 220-0012 (Perto da estação Minato-mirai da li  Consultas em geral  Orientação educacional  < Centro de Intercâmbio Internacional de H (Perto da estação Tennocho da linha Sotets  Consultas em geral  < Salão Internacional de Aoba (Aoba Koku 227-0064 (Perto da estação Tana da linha T	Japonês (Há disponibilidade de intérpretes.) (YOKE Joho Sodan Kona) > Centro Yoha Minato-mirai) % Exceto o 10. domir Inglês  Chinês  Coreano Espanhol  Português Alemão Russo Inglês Chinês Espanhol Português Odogaya (Hodogaya-ku Kokusai Koryu u) % Exceto a 2a. segunda-feira e fe Inglês Chinês Chinês Chinês Chinês Chinês Chinês	kohama Kokusai Kyoryoku 5F, F ligo e feriados de final do ano/Ar Segunda-feira a sábado Domingo e feriados Segunda-feira a sábado Domingo, indeterminado Sexta-feira Segunda-feira a sábado 1a. quinta-feira Segunda-feira e quarta-feira 1a. e 3a. quarta-feira 2a. e 4a. terça-feira 1a. e 3a. Quarta-feira 2a. e 4a. Sábado I Kona) > Iwama Shimin Plaza eriados de final de ano/Ano No Segunda-feira a domingo Segunda-feira Domingo Terça-feira Tana do Centro para Cidada de final de ano/Ano Novo.	Pacifico Yokohama, 1-1-1 Minato-no Novo.  10:00 ~ 17:00  13:00 ~ 16:00  10:00 ~ 17:00  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 17:00  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 17:00  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 17:00  11:330 ~ 17:00  14:00~17:00  14:00~18:00  14:00 ~ 18:00  14:00 ~ 14:00  10:00 ~ 14:00  10:00 ~ 14:00	(045)801-3738 hirai, Nishi-ku, Yokohama-shi (045)222-1209 (045)222-1209 a-ku, Yokohama-shi 240-0004 (045)337-0012			
idade de Yokohama	Indochina  < Balcão de Informações e Orientação YOKE 220-0012 (Perto da estação Minato-mirai da li  Consultas em geral  Orientação educacional  < Centro de Intercâmbio Internacional de H (Perto da estação Tennocho da linha Sotets  Consultas em geral	Japonês (Há disponibilidade de intérpretes.) (YOKE Joho Sodan Kona) > Centro Yoha Minato-mirai)	kohama Kokusai Kyoryoku 5F, F Igo e feriados de final do ano/Ar Segunda-feira a sábado Domingo e feriados Segunda-feira a sábado Domingo, indeterminado Sexta-feira Segunda-feira a sábado 1a. quinta-feira a sábado 1a. quinta-feira e quarta-feira 2a. e 4a. terça-feira 1a. e 3a. quarta-feira 2a. e 4a. Sábado I Kona) > Iwama Shimin Plaza riados de final de ano/Ano No Segunda-feira a domingo Segunda-feira Domingo Terça-feira Tana do Centro para Cidadá de final de ano/Ano Novo. Sábado	Pacifico Yokohama, 1-1-1 Minato-no Novo.  10:00 ~ 17:00  13:00 ~ 16:00  10:00 ~ 17:00  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 17:00  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 17:00  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 17:00  11:330 ~ 17:00  14:00~17:00  14:00~18:00  14:00 ~ 18:00  14:00 ~ 14:00  10:00 ~ 14:00  10:00 ~ 14:00	(045)801-3738 hirai, Nishi-ku, Yokohama-shi (045)222-1209 (045)222-1209 a-ku, Yokohama-shi 240-0004 (045)337-0012			
idade de Yokohama	Indochina  < Balcão de Informações e Orientação YOKE 220-0012 (Perto da estação Minato-mirai da li  Consultas em geral  Orientação educacional  < Centro de Intercâmbio Internacional de H (Perto da estação Tennocho da linha Sotets  Consultas em geral  < Salão Internacional de Aoba (Aoba Koku 227-0064 (Perto da estação Tana da linha T	Japonês (Há disponibilidade de intérpretes.) (YOKE Joho Sodan Kona) > Centro Yoha Minato-mirai) ※ Exceto o 10. domin lnglês  Chinês  Coreano Espanhol  Português Alemão Russo Inglês Chinês Espanhol Português Alemão Russo Inglês Chinês Espanhol Englês Chinês Espanhol Fortuguês codogaya (Hodogaya-ku Kokusai Koryu W Exceto a 2a. segunda-feira e fel Inglês Chinês  Coreano sai Koryu Raunji) > Dentro da estaç okyu Denentoshi) ※ Exceto feriados Inglês Chinês Corieano	kohama Kokusai Kyoryoku 5F, F Igo e feriados de final do ano/Ar Segunda-feira a sábado Domingo e feriados Segunda-feira a sábado Domingo, indeterminado Sexta-feira Segunda-feira a sábado 1a. quinta-feira Segunda-feira e quarta-feira 1a. e 3a. quarta-feira 2a. e 4a. terça-feira 1a. e 3a. Quarta-feira 2a. e 4a. Sábado I Kona) > Iwama Shimin Plaza riados de final de ano/Ano No Segunda-feira a domingo Segunda-feira Domingo Terça-feira Tana do Centro para Cidada de final de ano/Ano Novo. Sábado Quarta-feira	Pacifico Yokohama, 1-1-1 Minato-no Novo.  10:00 ~ 17:00  13:00 ~ 16:00  10:00 ~ 17:00  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 17:00  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 17:00  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 18:30  13:30 ~ 17:00  14:00~17:00  15, 1-7-15 Iwama-cho, Hodogay vo.  10:00 ~ 18:00  14:00 ~ 18:00  10:00 ~ 14:00  10:00 ~ 14:00  10:00 ~ 14:00  10:00 ~ 14:00  10:00 ~ 14:00  10:00 ~ 14:00  10:00 ~ 14:00  10:00 ~ 14:00  10:00 ~ 14:00  10:00 ~ 14:00  10:00 ~ 14:00	(045)801-3738 hirai, Nishi-ku, Yokohama-shi (045)222-1209 (045)222-1209 a-ku, Yokohama-shi 240-0004 (045)337-0012			
cidade de Yokohama	Indochina  < Balcão de Informações e Orientação YOKE 220-0012 (Perto da estação Minato-mirai da li  Consultas em geral  Orientação educacional  < Centro de Intercâmbio Internacional de H (Perto da estação Tennocho da linha Sotets  Consultas em geral  < Salão Internacional de Aoba (Aoba Koku 227-0064 (Perto da estação Tana da linha T	Japonês (Há disponibilidade de intérpretes.) (YOKE Joho Sodan Kona) > Centro Yoha Minato-mirai)	kohama Kokusai Kyoryoku 5F, F ligo e feriados de final do ano/Ar Segunda-feira a sábado Domingo e feriados Segunda-feira a sábado Domingo, indeterminado Sexta-feira Segunda-feira a sábado 1a. quinta-feira Segunda-feira e guarta-feira 1a. e 3a. quarta-feira 2a. e 4a. terça-feira  I Kona) > Iwama Shimin Plaza irádos de final de ano/Ano No Segunda-feira a domingo Segunda-feira Quinta-feira Quinta-feira Oumingo Terça-feira Terça-feira Terça-feira Sábado Quarta-feira Sábado Quarta-feira	Pacifico Yokohama, 1-1-1 Minato-no Novo.  10:00 ~ 17:00  13:00 ~ 16:00  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 17:00  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 17:00  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 17:00  11:00 ~ 13:30  13:30 ~ 17:00  14:00~17:00  14:00~17:00  15, 1-7-15 Iwama-cho, Hodogay vo.  10:00 ~ 18:00  14:00 ~ 18:00  10:00 ~ 14:00  10:00 ~ 14:00  10:00 ~ 14:00  30s de Aoba, 76 Tana-cho, Aoba	(045)801-3738 hirai, Nishi-ku, Yokohama-shi (045)222-1209 (045)222-1209 a-ku, Yokohama-shi 240-0004 (045)337-0012			
idade de Yokohama	Indochina  < Balcão de Informações e Orientação YOKE 220-0012 (Perto da estação Minato-mirai da li  Consultas em geral  Orientação educacional  < Centro de Intercâmbio Internacional de H (Perto da estação Tennocho da linha Sotets  Consultas em geral  < Salão Internacional de Aoba (Aoba Koku 227-0064 (Perto da estação Tana da linha T	Japonês (Há disponibilidade de intérpretes.) (YOKE Joho Sodan Kona) > Centro Yoha Minato-mirai) ※ Exceto o 10. domin lnglês  Chinês  Coreano Espanhol  Português Alemão Russo Inglês Chinês Espanhol Português Alemão Russo Inglês Chinês Espanhol Englês Chinês Espanhol Fortuguês codogaya (Hodogaya-ku Kokusai Koryu W Exceto a 2a. segunda-feira e fel Inglês Chinês  Coreano sai Koryu Raunji) > Dentro da estaç okyu Denentoshi) ※ Exceto feriados Inglês Chinês Corieano	kohama Kokusai Kyoryoku 5F, F Igo e feriados de final do ano/Ar Segunda-feira a sábado Domingo e feriados Segunda-feira a sábado Domingo, indeterminado Sexta-feira Segunda-feira a sábado 1a. quinta-feira Segunda-feira e quarta-feira 1a. e 3a. quarta-feira 2a. e 4a. terça-feira 1a. e 3a. Quarta-feira 2a. e 4a. Sábado I Kona) > Iwama Shimin Plaza riados de final de ano/Ano No Segunda-feira a domingo Segunda-feira Domingo Terça-feira Tana do Centro para Cidada de final de ano/Ano Novo. Sábado Quarta-feira	Pacifico Yokohama, 1-1-1 Minato-no Novo.  10:00 ~ 17:00  13:00 ~ 16:00  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 17:00  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 17:00  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 17:00  11:00 ~ 17:00  11:00 ~ 17:00  11:00 ~ 17:00  14:00 ~ 17:00  14:00 ~ 18:00  14:00 ~ 18:00  10:00 ~ 14:00  10:00 ~ 14:00  10:00 ~ 14:00  10:00 ~ 14:00  10:00 ~ 14:00  10:00 ~ 13:15  9:00 ~ 13:15	(045)801-3738 hirai, Nishi-ku, Yokohama-shi (045)222-1209 (045)222-1209 a-ku, Yokohama-shi 240-0004 (045)337-0012			
idade de Yokohama	Indochina  < Balcão de Informações e Orientação YOKE 220-0012 (Perto da estação Minato-mirai da li  Consultas em geral  Orientação educacional  < Centro de Intercâmbio Internacional de H (Perto da estação Tennocho da linha Sotets  Consultas em geral  < Salão Internacional de Aoba (Aoba Koku 227-0064 (Perto da estação Tana da linha T  Consultas em geral  < Salão Internacional de Kohoku (Kohoku	Japonês (Há disponibilidade de intérpretes.) (YOKE Joho Sodan Kona) > Centro Yoha Minato-mirai)	lokohama Kokusai Kyoryoku 5F, Figo e feriados de final do ano/Ar Segunda-feira a sábado Domingo e feriados Segunda-feira a sábado Domingo, indeterminado Sexta-feira Segunda-feira a sábado 1a. quinta-feira a sábado 1a. quinta-feira Segunda-feira e quarta-feira 2a. e 4a. terça-feira 2a. e 4a. terça-feira 1a. e 3a. quarta-feira 2a. e 4a. Sábado Ir Kona) > Iwama Shimin Plaza riados de final de ano/Ano No Segunda-feira a domingo Segunda-feira Quinta-feira Domingo Terça-feira ão Tana do Centro para Cidadã de final de ano/Ano Novo. Sábado Quarta-feira Sábado Quarta-feira Sábado Quarta-feira edo-cho, Kohoku-ku, Yokoham.	Pacifico Yokohama, 1-1-1 Minato-no Novo.  10:00 ~ 17:00  13:00 ~ 16:00  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 17:00  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 17:00  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 17:00  11:00 ~ 13:30  13:30 ~ 17:00  14:00~17:00  14:00~17:00  15, 1-7-15 Iwama-cho, Hodogay vo.  10:00 ~ 18:00  10:00 ~ 18:00  10:00 ~ 14:00  10:00 ~ 14:00  10:00 ~ 14:00  10:00 ~ 14:00  10:00 ~ 13:15  9:15 ~ 13:30  9:00 ~ 13:15  9:15 ~ 13:30  a-shi 222-0032	(045)801-3738 hirai, Nishi-ku, Yokohama-shi (045)222-1209 (045)222-1209 a-ku, Yokohama-shi 240-0004 (045)337-0012			
idade de Yokohama	Indochina  < Balcão de Informações e Orientação YOKE 220-0012 (Perto da estação Minato-mirai da li  Consultas em geral  Orientação educacional  < Centro de Intercâmbio Internacional de H (Perto da estação Tennocho da linha Sotets  Consultas em geral  < Salão Internacional de Aoba (Aoba Koku 227-0064 (Perto da estação Tana da linha T  Consultas em geral  < Salão Internacional de Kohoku (Kohoku (Perto da estação Kikuna da linha Tokyu To	Japonês (Há disponibilidade de intérpretes.) (YOKE Joho Sodan Kona) > Centro Yoha Minato-mirai)	lokohama Kokusai Kyoryoku 5F, Figo e feriados de final do ano/Ar Segunda-feira a sábado Domingo e feriados Segunda-feira a sábado Domingo, indeterminado Sexta-feira Segunda-feira a sábado 1a. quinta-feira a sábado 1a. quinta-feira Segunda-feira e quarta-feira 2a. e 4a. terça-feira 2a. e 4a. terça-feira 1a. e 3a. quarta-feira 2a. e 4a. Sábado Ir Kona) > Iwama Shimin Plaza riados de final de ano/Ano No Segunda-feira a domingo Segunda-feira Quinta-feira Domingo Terça-feira ão Tana do Centro para Cidadã de final de ano/Ano Novo. Sábado Quarta-feira Sábado Quarta-feira Sábado Quarta-feira edo-cho, Kohoku-ku, Yokoham.	Pacifico Yokohama, 1-1-1 Minato-no Novo.  10:00 ~ 17:00  13:00 ~ 16:00  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 17:00  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 17:00  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 17:00  11:00 ~ 13:30  13:30 ~ 17:00  14:00~17:00  14:00~17:00  15, 1-7-15 Iwama-cho, Hodogay vo.  10:00 ~ 18:00  10:00 ~ 18:00  10:00 ~ 14:00  10:00 ~ 14:00  10:00 ~ 14:00  10:00 ~ 14:00  10:00 ~ 13:15  9:15 ~ 13:30  9:00 ~ 13:15  9:15 ~ 13:30  a-shi 222-0032	(045)801-3738 hirai, Nishi-ku, Yokohama-shi (045)222-1209 (045)222-1209 a-ku, Yokohama-shi 240-0004 (045)337-0012			
cidade de Yokohama	Indochina  < Balcão de Informações e Orientação YOKE 220-0012 (Perto da estação Minato-mirai da li  Consultas em geral  Orientação educacional  < Centro de Intercâmbio Internacional de H (Perto da estação Tennocho da linha Sotets  Consultas em geral  < Salão Internacional de Aoba (Aoba Koku 227-0064 (Perto da estação Tana da linha T  Consultas em geral  < Salão Internacional de Kohoku (Kohoku	Japonês (Há disponibilidade de intérpretes.) (YOKE Joho Sodan Kona) > Centro Yoha Minato-mirai)	lokohama Kokusai Kyoryoku 5F, Figo e feriados de final do ano/Ar Segunda-feira a sábado Domingo e feriados Segunda-feira a sábado Domingo, indeterminado Sexta-feira Segunda-feira a sábado 1a. quinta-feira a sábado 1a. quinta-feira Segunda-feira e quarta-feira 2a. e 4a. terça-feira 2a. e 4a. terça-feira 1a. e 3a. quarta-feira 2a. e 4a. Sábado Ir Kona) > Iwama Shimin Plaza riados de final de ano/Ano No Segunda-feira a domingo Segunda-feira Quinta-feira Domingo Terça-feira ão Tana do Centro para Cidadã de final de ano/Ano Novo. Sábado Quarta-feira Sábado Quarta-feira Sábado Quarta-feira edo-cho, Kohoku-ku, Yokoham.	Pacifico Yokohama, 1-1-1 Minato-no Novo.  10:00 ~ 17:00  13:00 ~ 16:00  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 17:00  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 17:00  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 17:00  11:00 ~ 13:30  13:30 ~ 17:00  14:00~17:00  14:00~17:00  15, 1-7-15 Iwama-cho, Hodogay vo.  10:00 ~ 18:00  10:00 ~ 18:00  10:00 ~ 14:00  10:00 ~ 14:00  10:00 ~ 14:00  10:00 ~ 14:00  10:00 ~ 13:15  9:15 ~ 13:30  9:00 ~ 13:15  9:15 ~ 13:30  a-shi 222-0032	(045)801-3738 hirai, Nishi-ku, Yokohama-shi (045)222-1209 (045)222-1209 a-ku, Yokohama-shi 240-0004 (045)337-0012			
Cidade de Yokohama	Indochina  < Balcão de Informações e Orientação YOKE 220-0012 (Perto da estação Minato-mirai da li  Consultas em geral  Orientação educacional  < Centro de Intercâmbio Internacional de H (Perto da estação Tennocho da linha Sotets  Consultas em geral  < Salão Internacional de Aoba (Aoba Koku 227-0064 (Perto da estação Tana da linha T  Consultas em geral  < Salão Internacional de Kohoku (Kohoku (Perto da estação Kikuna da linha Tokyu To	Japonês (Há disponibilidade de intérpretes.) (YOKE Joho Sodan Kona) > Centro Yoha Minato-mirai)	lokohama Kokusai Kyoryoku 5F, Figo e feriados de final do ano/Ar Segunda-feira a sábado Domingo e feriados Segunda-feira a sábado Domingo, indeterminado Sexta-feira Segunda-feira a sábado 1a. quinta-feira segunda-feira e quarta-feira 1a. e 3a. quarta-feira 2a. e 4a. terça-feira 1a. e 3a. Quarta-feira 2a. e 4a. Sábado I Kona) > Iwama Shimin Plaza riados de final de ano/Ano No Segunda-feira a domingo Segunda-feira Domingo Terça-feira do Tana do Centro para Cidadá de final de ano/Ano Novo. Sábado Quarta-feira Sábado Quarta-feira Sábado Quarta-feira edo-cho, Kohoku-ku, Yokohama feriados de final de ano/Ano No	Pacifico Yokohama, 1-1-1 Minato-no Novo.  10:00 ~ 17:00  13:00 ~ 16:00  10:00 ~ 17:00  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 17:00  14:00 ~ 17:00  14:00 ~ 17:00  14:00 ~ 18:00  14:00 ~ 18:00  14:00 ~ 18:00  10:00 ~ 14:00  10:00 ~ 14:00  10:00 ~ 14:00  10:00 ~ 13:30  9:00 ~ 13:15  9:15 ~ 13:30  9:15 ~ 13:30  a-shi 222-0032  lovo.  9:00 ~ 13:00	(045)801-3738 hirai, Nishi-ku, Yokohama-shi (045)222-1209 (045)222-1209 a-ku, Yokohama-shi 240-0004 (045)337-0012			
Didade de Yokohama	Indochina  < Balcão de Informações e Orientação YOKE 220-0012 (Perto da estação Minato-mirai da li  Consultas em geral  Orientação educacional  < Centro de Intercâmbio Internacional de H (Perto da estação Tennocho da linha Sotets  Consultas em geral  < Salão Internacional de Aoba (Aoba Koku 227-0064 (Perto da estação Tana da linha T  Consultas em geral  < Salão Internacional de Kohoku (Kohoku (Perto da estação Kikuna da linha Tokyu To	Japonês (Há disponibilidade de intérpretes.) (YOKE Joho Sodan Kona) > Centro Yoha Minato-mirai)	kohama Kokusai Kyoryoku 5F, Figo e feriados de final do ano/Ar Segunda-feira a sábado Domingo e feriados Segunda-feira a sábado Domingo, indeterminado Sexta-feira Segunda-feira a sábado 1a. quinta-feira a sábado 1a. quinta-feira quarta-feira 2a. e 4a. terça-feira 2a. e 4a. terça-feira 1a. e 3a. quarta-feira 2a. e 4a. Sábado 1 ségunda-feira a domingo Segunda-feira a domingo Segunda-feira a domingo Segunda-feira Quinta-feira Domingo Terça-feira a domingo Segunda-feira Quinta-feira Sábado Quarta-feira Sábado Quarta-feira Sábado Quarta-feira edo-cho, Kohoku-ku, Yokoham feriados de final de ano/Ano No Sábado	Pacifico Yokohama, 1-1-1 Minato-no Novo.  10:00 ~ 17:00  13:00 ~ 16:00  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 17:00  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 17:00  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 17:00  11:00 ~ 13:30  10:00 ~ 17:00  11:00 ~ 13:30  13:30 ~ 17:00  14:00~17:00  14:00~17:00  15, 1-7-15 Iwama-cho, Hodogay vo.  10:00 ~ 18:00  10:00 ~ 14:00  10:00 ~ 14:00  10:00 ~ 14:00  10:00 ~ 14:00  10:00 ~ 13:15  9:15 ~ 13:30  9:00 ~ 13:15  9:15 ~ 13:30  a-shi 222-0032 lovo.	(045)801-3738 hirai, Nishi-ku, Yokohama-shi (045)222-1209 (045)222-1209 a-ku, Yokohama-shi 240-0004 (045)337-0012 -ku, Yokohama-shi (045)989-5266			
Didade de Yokohama	Indochina  < Balcão de Informações e Orientação YOKE 220-0012 (Perto da estação Minato-mirai da li  Consultas em geral  Orientação educacional  < Centro de Intercâmbio Internacional de H (Perto da estação Tennocho da linha Sotets  Consultas em geral  < Salão Internacional de Aoba (Aoba Koku 227-0064 (Perto da estação Tana da linha T  Consultas em geral  < Salão Internacional de Kohoku (Kohoku (Perto da estação Kikuna da linha Tokyu To	Japonês (Há disponibilidade de intérpretes.) (YOKE Joho Sodan Kona) > Centro Yoha Minato-mirai)	kohama Kokusai Kyoryoku 5F, F ligo e feriados de final do ano/Ar Segunda-feira a sábado Domingo e feriados Segunda-feira a sábado Domingo, indeterminado Sexta-feira Segunda-feira a sábado 1a, quinta-feira Segunda-feira a sábado 1a, quinta-feira Segunda-feira e quarta-feira 1a. e 3a. quarta-feira 2a. e 4a. terça-feira  1 kona) > Iwama Shimin Plaza irados de final de ano/Ano No Segunda-feira a domingo Segunda-feira Quinta-feira Quinta-feira Domingo Terça-feira Tera-feira Tera-feira Tera-feira Domingo Terça-feira Sábado Quarta-feira Sábado Quarta-feira Guarta-feira Sábado Quarta-feira Sábado Quarta-feira Golocho, Kohoku-ku, Yokohami, feriados de final de ano/Ano No Sábado Quarta-feira	Pacifico Yokohama, 1-1-1 Minato-no Novo.  10:00 ~ 17:00  13:00 ~ 16:00  10:00 ~ 17:00  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 17:00  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 14:00  10:00 ~ 14:00  10:00 ~ 14:00  10:00 ~ 14:00  10:00 ~ 14:00  10:00 ~ 13:15  9:15 ~ 13:30  9:00 ~ 13:15  9:15 ~ 13:30  9:00 ~ 13:00  9:00 ~ 13:00	(045)801-3738 hirai, Nishi-ku, Yokohama-shi (045)222-1209 (045)222-1209 a-ku, Yokohama-shi 240-0004 (045)337-0012			
Cidade de Yokohama	Indochina  < Balcão de Informações e Orientação YOKE 220-0012 (Perto da estação Minato-mirai da li  Consultas em geral  Orientação educacional  < Centro de Intercâmbio Internacional de H (Perto da estação Tennocho da linha Sotets  Consultas em geral  < Salão Internacional de Aoba (Aoba Koku 227-0064 (Perto da estação Tana da linha T  Consultas em geral  < Salão Internacional de Kohoku (Kohoku (Perto da estação Kikuna da linha Tokyu To	Japonês (Há disponibilidade de intérpretes.) (YOKE Joho Sodan Kona) > Centro Yoha Minato-mirai)	kohama Kokusai Kyoryoku 5F, F ligo e feriados de final do ano/Ar Segunda-feira a sábado Domingo e feriados Segunda-feira a sábado Domingo, indeterminado Sexta-feira Segunda-feira a sábado 1a, quinta-feira Segunda-feira e asábado 1a, quinta-feira 2a, e 4a, terça-feira 1a, e 3a, Quarta-feira 2a, e 4a, terça-feira 1a, e 3a, Quarta-feira 2a, e 4a, Sábado I Kona) > Iwama Shimin Plaza priados de final de ano/Ano No Segunda-feira a domingo Segunda-feira Quinta-feira Domingo Terça-feira Tana do Centro para Cidada de final de ano/Ano Novo. Sábado Quarta-feira Sábado Quarta-feira Sábado Quarta-feira edo-cho, Kohoku-ku, Yokohami feriados de final de ano/Ano No Sábado 1a, 3a, 4a, e 5a, sexta-feira 2a, quinta-feira	Pacifico Yokohama, 1-1-1 Minato-no Novo.  10:00 ~ 17:00  13:00 ~ 16:00  10:00 ~ 17:00  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 13:30  10:00 ~ 17:00  14:00 ~ 17:00  14:00 ~ 17:00  14:00 ~ 18:00  14:00 ~ 18:00  14:00 ~ 18:00  10:00 ~ 14:00  10:00 ~ 14:00  10:00 ~ 14:00  10:00 ~ 13:30  9:00 ~ 13:15  9:15 ~ 13:30  9:15 ~ 13:30  a-shi 222-0032  lovo.  9:00 ~ 13:00	(045)801-3738 hirai, Nishi-ku, Yokohama-shi (045)222-1209 (045)222-1209 a-ku, Yokohama-shi 240-0004 (045)337-0012 -ku, Yokohama-shi (045)989-5266			

E	Escritório governamental	Idiomas	Dias	Horário	Tel.
idade deYokohama	Salão Internacional de Konan (Konan Kok (Porto da estação Kaminoka da Jinha Kaihin			Nishi, Konan-ku, Yokohama-shi 2	33-0002
	(Perto da estação Kamiooka da linha Keihin Consultas em geral		10. sábado	11:00 ~ 15:00	
	Consultas em geral	Inglês, Tagalo	20. e 40. sábado		
		Chinês	Quinta-feira	9:00 ~ 13:00 9:00 ~ 13:00	
		Coreano	Quinta-feira	9:00 ~ 13:00	(045)848-0990
		Espanhol	1a., 3a. e 4a. terça-feira	10:00 ~ 14:00	
		Tai	2a. e 4a. segunda-feira	9:00 ~ 13:00	
		Indonésio	4a. quarta-feira	9:00 ~ 13:00	
ade de Kawasaki	< Associação Internacional de Kawasaki (Ka 2-2 Kizukigion-cho, Nakahara-ku, Kawasaki-sl	wasaki Kokusai Koryu Kyokai) > hi 211-0033 (Perto da estação Motosur	miyoshi da linha Tokyu Toyoko)		
,	Consultas em geral	Inglês	Segunda-feira a sábado		
	3	Chinês	Terça, quarta e sexta-feira		
		Tagalo	Terça-feira e quarta-feira	10:00 ~ 12:00	(044)435-7000
		Coreano	Terça-feira e quinta-feira	13:00 ~ 16:00	(011)1007000
		Espanhol	Terça-feira e quarta-feira		
1	[ <del></del>	Português	Terça-feira e sexta-feira		
	Dentro da agência do distrito de Asao, 1-5-1 (estação mais próxima: estação Shin-Yuriga	Manpukuji, Asao-ku, Kawasaki-shi 21 oka na linha Odakvu)	15-85/0		
ļ	Consultas em geral	Chinês	1a. e 3a. Terça-feira	9:30~12:00	
	Consultas em gerai	Tagalo	1a. e 3a. Quarta-feira	14:00~16:30	(044)965-5100
		Inglês	1a. e 3a. Quinta-feira	9:30~12:00	(- )
	Dentro da agência do distrito de Kawasaki, 8		aki-shi 210-8570		
	(estação mais próxima: estação Kawasaki na	a linha Keihin Kyuko)			
	Consultas em geral	Chinês	1a. e 3a. Terça-feira	14:00~16:30	(0.4.4)== . =
	-	Tagalo	1a. e 3a. Quarta-feira	9:30~12:00	(044)201-3113
	[ Z A	Inglês	1a. e 3a. Quinta-feira	14:00~16:30	
ade de Yokosuka	< Associação Internacional Yokosuka OSFL				
	Veruku Yokosuka 2F, 1-5 Hinode-cho, Yokosu	lka-sni 238-0006 (Perto da estação Yo   Inglês			
	Consultas em geral	Coreano	Segunda-feira e quinta-feira Quinta-feira		
	(Marcar data)	Tagalo	Segunda-feira	10:00 ~ 13:00	
		Chinés	Terca-feira	1	(046)827-2166
		Espanhol	Quarta-feira		(* **)*=* = * **
		Português	Sexta-feira	14:00 ~ 17:00	
lade de Hiratsuka	< Divisão de Informações Públicas/Serviços			n-ka) >	
	9-1 Sengen-cho, Hiratsuka-shi 254-8686 (Pe				
	Consultas em geral	Espanhol	1a. e 3a. quarta-feira	9:00 ~ 12:00	(0463)21-8764
		Português	2a. e 4a. quarta-feira	13:00 ~ 16:00	(0.00)2.070.
lade de Fujisawa	<ul> <li>Divisão de Serviços de Consultas, Cidade</li> <li>1-1 Asahi-cho, Fujisawa-shi 251-8601 (Perto</li> </ul>	de Fujisawa (Shiyakusho Shimin Soc	dan-ka) >		
		Espanhol	T Odakyu)	8:30 ~ 12:00, 13:00 ~ 17:00	(0466)25-1111
	Consultas em geral	Português	Segunda-feira a sexta-feira	(Consulta até as 16:00)	(Ramal) 2578 · 2579
ade de Sagamihara	< Escritório de Consultas a Residentes, Cid	lade de Sagamihara (Shiyakusho Shin	min Sodann-ka) >	( ( ( ( ( ( ( ( ( ( ( ( ( ( ( ( ( ( ( (	(10111011)
ado do Oagaminara	2-11-15 Chuo, Sagamihara-shi 229-8611 (Pe	erto da estação Sagamihara da linha	JR Yokohama)		
,	Consultas em geral	Inglês	3a. quarta-feira.		
		Chinês	Quarta-feira	9:00 ~ 12:00	
					(042)769-8319
		Espanhol	Sexta-feira	13:00 ~ 16:00	(042)769-8319
ı	Z 0.17 - 1-11 11	Espanhol Português	Sexta-feira	13:00 ~ 16:00	(042)769-8319
	Salão de Intercâmbio Internacional Sagar Edif Promity Euchingho 25 1.0.15 Kanumae	Espanhol Português mihara (Sagamihara Kokusai Koryu Lo	Sexta-feira ounge) >		(042)769-8319
	Edif. Promity Fuchinobe 2F, 1-9-15 Kanumac	Espanhol Português nihara (Sagamihara Kokusai Koryu Lo dai, Sagamihara-shi 229-0033 (estação	Sexta-feira  ounge) >  io mais próxima: stação Fuchin	obe na linha JR Yokohama)	(042)769-8319
	< Salão de Intercâmbio Internacional Sagar Edif. Promity Fuchinobe 2F, 1-9-15 Kanumac Consultas em geral	Espanhol Portuguės mihara (Sagamihara Kokusai Koryu Lc Jai, Sagamihara-shi 229-0033 (estação Inglês	Sexta-feira ounge) > io mais próxima: stação Fuchin Segunda-feira	obe na linha JR Yokohama) 9:45~15:30	(042)769-8319
	Edif. Promity Fuchinobe 2F, 1-9-15 Kanumac	Espanhol Português mihara (Sagamihara Kokusai Koryu Lo dai, Sagamihara-shi 229-0033 (estaçād Inglês Cambojano	Sexta-feira ounge) > io mais próxima: stação Fuchin Segunda-feira Terça-feira	obe na linha JR Yokohama) 9:45~15:30 11:00~16:45	
	Edif. Promity Fuchinobe 2F, 1-9-15 Kanumac	Espanhol Portugués mihara (Sagamihara Kokusai Koryu Lo dai, Sagamihara-shi 229-0033 (estaçăr Inglês Cambojano Portugués	Sexta-feira punge) > to mais próxima: stação Fuchin Segunda-feira Terça-feira Terça-feira	obe na linha JR Yokohama) 9:45~15:30	(042)769-8319
	Edif. Promity Fuchinobe 2F, 1-9-15 Kanumac	Espanhol Português mihara (Sagamihara Kokusai Koryu Lo dai, Sagamihara-shi 229-0033 (estaçād Inglês Cambojano	Sexta-feira ounge) > io mais próxima: stação Fuchin Segunda-feira Terça-feira	obe na linha JR Yokohama) 9:45~15:30 11:00~16:45 9:45~15:30	
	Edif. Promity Fuchinobe 2F, 1-9-15 Kanumac	Espanhol Portuguës mihara (Sagamihara Kokusai Koryu Lc Jai, Sagamihara-shi 229-0033 (estação Inglês Cambojano Português Espanhol	Sexta-feira ounge) > to mais próxima: stação Fuchin Segunda-feira Terça-feira Terça-feira Quarta-feira	obe na linha JR Yokohama) 9:45~15:30 11:00~16:45 9:45~15:30 10:00~15:45	
ade de Hadano	Edif. Promity Fuchinobe 2F, 1-9-15 Kanumac Consultas em geral  < Setor de Orientação Pública, Divisão de S	Espanhol Portugués mihara (Sagamihara Kokusai Koryu Lo Jai, Sagamihara-shi 229-0033 (estação Inglés Cambojano Portugués Espanhol Coreano Chinês Segurança Cotidiana, Cidade de Hada	Sexta-feira  ounge) >  to mais próxima: stação Fuchin  Segunda-feira  Terça-feira  Terça-feira  Quarta-feira  Sexta-feira  Domingo  ano (Shiyakusho Kurashi Anshi	obe na linha JR Yokohama)  9:45~15:30  11:00~16:45  9:45~15:30  10:00~15:45  10:00~15:45  10:00~15:45	
lade de Hadano	Edif. Promity Fuchinobe 2F, 1-9-15 Kanumac Consultas em geral  < Setor de Orientação Pública, Divisão de S 1-3-2 Sakura-machi, Hadano-shi 257-8501(F	Espanhol Portuguès mihara (Sagamihara Kokusai Koryu Lc tai, Sagamihara-shi 229-0033 (estaçāi Inglês Cambojano Portuguès Espanhol Coreano Chinês Segurança Cotidiana, Cidade de Hada Perto da estação Hadano da linha Ode	Sexta-feira  ounge) >  to mais próxima: stação Fuchin  Segunda-feira Terça-feira Quarta-feira Sexta-feira Domingo ano (Shiyakusho Kurashi Anshi akyu)	obe na linha JR Yokohama)  9:45~15:30  11:00~16:45  9:45~15:30  10:00~15:45  10:00~15:45  10:00~15:45	
lade de Hadano	Edif. Promity Fuchinobe 2F, 1-9-15 Kanumac Consultas em geral  < Setor de Orientação Pública, Divisão de S	Espanhol Portuguès mihara (Sagamihara Kokusai Koryu Lo tai, Sagamihara-shi 229-0033 (estaçāi Inglès Cambojano Portuguès Espanhol Coreano Chinės Segurança Cotidiana, Cidade de Hada Perto da estação Hadano da linha Ode	Sexta-feira  ounge) >  to mais próxima: stação Fuchin  Segunda-feira Terça-feira Terça-feira Quarta-feira Sexta-feira Domingo ano (Shiyakusho Kurashi Anshi akyu) Quarta-feira e quinta-feira	obe na linha JR Yokohama)  9:45~15:30  11:00~16:45  9:45~15:30  10:00~15:45  10:00~15:45  10:00~15:45	
lade de Hadano	Edif. Promity Fuchinobe 2F, 1-9-15 Kanumac Consultas em geral  < Setor de Orientação Pública, Divisão de S 1-3-2 Sakura-machi, Hadano-shi 257-8501(F	Espanhol Portugués mihara (Sagamihara Kokusai Koryu Lotai, Sagamihara-shi 229-0033 (estação lnglés Cambojano Portugués Espanhol Coreano Chinês Segurança Cotidiana, Cidade de Hada Perto da estação Hadano da linha Oda Inglés Portugués	Sexta-feira  ounge) >  to mais próxima: stação Fuchin  Segunda-feira  Terça-feira  Terça-feira  Quarta-feira  Domingo  ano (Shiyakusho Kurashi Anshi akyu)  Quarta-feira e quinta-feira  Terça-feira	obe na linha JR Yokohama)  9:45~15:30  11:00~16:45  9:45~15:30  10:00~15:45  10:00~15:45  10:00~15:45  n-bu Kocho Sodan-ka) >	
ade de Hadano	Edif. Promity Fuchinobe 2F, 1-9-15 Kanumac Consultas em geral  < Setor de Orientação Pública, Divisão de S 1-3-2 Sakura-machi, Hadano-shi 257-8501(F	Espanhol Portugués mihara (Sagamihara Kokusai Koryu Lo Jai, Sagamihara-shi 229-0033 (estaçār Inglès Cambojano Portugués Espanhol Coreano Chinès Segurança Cotidiana, Cidade de Hada Perto da estação Hadano da linha Oda Inglès Portugués Espanhol	Sexta-feira  ounge) >  to mais próxima: stação Fuchin  Segunda-feira Terça-feira Terça-feira Quarta-feira Sexta-feira Domingo ano (Shiyakusho Kurashi Anshi akyu) Quarta-feira e quinta-feira Terça-feira Quarta-feira e Quinta-feira Quarta-feira e quinta-feira	obe na linha JR Yokohama)  9:45~15:30  11:00~16:45  9:45~15:30  10:00~15:45  10:00~15:45  10:00~15:45  n-bu Kocho Sodan-ka) >  9:00 ~ 12:00  13:00 ~ 16:00	(042)750-4150
	Edif. Promity Fuchinobe 2F, 1-9-15 Kanumac Consultas em geral  < Setor de Orientação Pública, Divisão de S 1-3-2 Sakura-machi, Hadano-shi 257-8501(F	Espanhol Portuguès nihara (Sagamihara Kokusai Koryu Lo tai, Sagamihara-shi 229-0033 (estaçăi Inglès Cambojano Portuguès Espanhol Coreano Chinès Segurança Cotidiana, Cidade de Hada Perto da estação Hadano da linha Ode Inglès Português Espanhol Chinès Espanhol Chinès	Sexta-feira  ounge) >  to mais próxima: stação Fuchin  Segunda-feira Terça-feira Terça-feira Quarta-feira Sexta-feira Domingo ano (Shiyakusho Kurashi Anshi akyu)  Quarta-feira e quinta-feira Terça-feira Quarta-feira e quinta-feira Sexta-feira e Sexta-feira Quarta-feira e Guinta-feira Sexta-feira	obe na linha JR Yokohama) 9:45~15:30 11:00~16:45 9:45~15:30 10:00~15:45 10:00~15:45 10:00~15:45 n-bu Kocho Sodan-ka) >  9:00 ~ 12:00 13:00 ~ 16:00	(042)750-4150
	Edif. Promity Fuchinobe 2F, 1-9-15 Kanumac Consultas em geral  < Setor de Orientação Pública, Divisão de \$ 1-3-2 Sakura-machi, Hadano-shi 257-8501(F Consultas em geral	Espanhol Portugués mihara (Sagamihara Kokusai Koryu Lotai, Sagamihara-shi 229-0033 (estaçāi Inglēs Cambojano Portugués Espanhol Coreano Chinês Gegurança Cotidiana, Cidade de Hada- Portugués Portugués Portugués Espanhol Cories Chinês Coreano Chinês Coreano Chinês Coreano Chinês Coreano Chinês Coreano Chinês Coreano Chinês	Sexta-feira  ounge) >  to mais próxima: stação Fuchin  Segunda-feira  Terça-feira  Terça-feira  Quarta-feira Sexta-feira  Domingo  ano (Shiyakusho Kurashi Anshi akyu)  Quarta-feira e quinta-feira Terça-feira Quarta-feira e quinta-feira Sexta-feira Asexta-feira e quinta-feira Sexta-feira Ousha feira Sexta-feira	obe na linha JR Yokohama)  9:45~15:30  11:00~16:45  9:45~15:30  10:00~15:45  10:00~15:45  10:00~15:45  n-bu Kocho Sodan-ka) >  9:00 ~ 12:00  13:00 ~ 16:00  9:00 ~ 12:00	(042)750-4150
	Edif. Promity Fuchinobe 2F, 1-9-15 Kanumac Consultas em geral  < Setor de Orientação Pública, Divisão de S 1-3-2 Sakura-machi, Hadano-shi 257-8501(F Consultas em geral  < Setor de Promoção de Atividades para Ci	Espanhol Portuguès mihara (Sagamihara Kokusai Koryu Lci Jai, Sagamihara-shi 229-0033 (estaçāi Inglès Cambojano Portuguès Espanhol Coreano Chinès Segurança Cotidiana, Cidade de Hada Perto da estação Hadano da linha Oda Inglès Portuguès Espanhol Chinès dadãos, Cidade de Atsugi (Shiyakush Atsugi-shi 243-8511 (estação mais pro	Sexta-feira  ounge) >  to mais próxima: stação Fuchin  Segunda-feira  Terça-feira  Terça-feira  Quarta-feira Sexta-feira  Domingo  ano (Shiyakusho Kurashi Anshi akyu)  Quarta-feira e quinta-feira Terça-feira Quarta-feira e quinta-feira Sexta-feira Asexta-feira e quinta-feira Sexta-feira Ousha feira Sexta-feira	obe na linha JR Yokohama)  9:45~15:30  11:00~16:45  9:45~15:30  10:00~15:45  10:00~15:45  10:00~15:45  n-bu Kocho Sodan-ka) >  9:00 ~ 12:00  13:00 ~ 16:00  9:00 ~ 12:00	(042)750-4150
	Edif. Promity Fuchinobe 2F, 1-9-15 Kanumac Consultas em geral  < Setor de Orientação Pública, Divisão de S 1-3-2 Sakura-machi, Hadano-shi 257-8501(F Consultas em geral  < Setor de Promoção de Atividades para Ci Atsugi Business Tower, 3F, 3-16-1 Nakacho,	Espanhol Portugués mihara (Sagamihara Kokusai Koryu Lo dai, Sagamihara-shi 229-0033 (estaçăr Inglés Cambojano Portugués Espanhol Coreano Chinés Gegurança Cotidiana, Cidade de Hada Perto da estação Hadano da linha Ode Inglés Portugués Espanhol Chinés idadãos, Cidade de Atsugi (Shiyakusi Atsugi-shi 243-8511 (estação mais pr Inglés Espanhol	Sexta-feira  ounge) >  to mais próxima: stação Fuchin  Segunda-feira  Terça-feira  Terça-feira  Quarta-feira Sexta-feira  Domingo  ano (Shiyakusho Kurashi Anshi akyu)  Quarta-feira e quinta-feira Terça-feira Quarta-feira e quinta-feira Sexta-feira Asexta-feira e quinta-feira Sexta-feira Ousha feira Sexta-feira	obe na linha JR Yokohama)  9:45~15:30  11:00~16:45  9:45~15:30  10:00~15:45  10:00~15:45  10:00~15:45  n-bu Kocho Sodan-ka) >  9:00 ~ 12:00  13:00 ~ 16:00  9:00 ~ 12:00	(042)750-4150
	Edif. Promity Fuchinobe 2F, 1-9-15 Kanumac Consultas em geral  < Setor de Orientação Pública, Divisão de S 1-3-2 Sakura-machi, Hadano-shi 257-8501(F Consultas em geral  < Setor de Promoção de Atividades para Ci Atsugi Business Tower, 3F, 3-16-1 Nakacho, Consultas em geral	Espanhol Portugués mihara (Sagamihara Kokusai Koryu Lotai, Sagamihara-shi 229-0033 (estaçāi Inglēs Cambojano Portugués Espanhol Coreano Chinês Begurança Cotidiana, Cidade de Hada-Perto da estação Hadano da linha Odel Inglês Portugués Espanhol Chinês dadãos, Cidade de Atsugi (Shiyakush Atsugi-shi 243-8511 (estação mais prolingiés Espanhol Portugués Espanhol Portugués	Sexta-feira  punge) >  to mais próxima: stação Fuchin  Segunda-feira Terça-feira Quarta-feira Sexta-feira Domingo ano (Shiyakusho Kurashi Anshi akyu)  Quarta-feira e quinta-feira Terça-feira Quarta-feira e quinta-feira Terça-feira Sexta-feira ho Shimin Katsudo Suishin-ka) róxima: estação Hon-Atsugi na	obe na linha JR Yokohama)  9:45~15:30  11:00~16:45  9:45~15:30  10:00~15:45  10:00~15:45  10:00~15:45  n-bu Kocho Sodan-ka) >  9:00 ~ 12:00  13:00 ~ 16:00  9:00 ~ 12:00	(042)750-4150 (0463)82-5111
dade de Atsugi	Edif. Promity Fuchinobe 2F, 1-9-15 Kanumac Consultas em geral  < Setor de Orientação Pública, Divisão de S 1-3-2 Sakura-machi, Hadano-shi 257-8501(F Consultas em geral  < Setor de Promoção de Atividades para Ci Atsugi Business Tower, 3F, 3-16-1 Nakacho, Consultas em geral <balcão consultas="" de="" estran<="" para="" residentes="" td=""><td>Espanhol Portuguès mihara (Sagamihara Kokusai Koryu Lci lai, Sagamihara-shi 229-0033 (estaçār laglès Cambojano Portuguès Espanhol Coreano Chinès Segurança Cotidiana, Cidade de Hada Perto da estação Hadano da linha Oda Inglès Portuguès Espanhol Chinès idadãos, Cidade de Atsugi (Shiyakush Atsugi-shi 243-8511 (estação mais pr Inglès Espanhol Portuguès Seganhol Portuguès Popringuès Popringuès Popringuès Popringuès Popringuès Popringuès Popringuès Popringuès</td><td>Sexta-feira  punge) &gt;  to mais próxima: stação Fuchin  Segunda-feira Terça-feira Terça-feira Quarta-feira Domingo ano (Shiyakusho Kurashi Anshi akyu) Quarta-feira e quinta-feira Terça-feira Quarta-feira e quinta-feira Sexta-feira Oustra-feira e quinta-feira Sexta-feira Austra-feira e quinta-feira Sexta-feira Counta-feira e quinta-feira Sexta-feira Guarta-feira e quinta-feira Sexta-feira Quarta-feira e quinta-feira Sexta-feira Quarta-feira</td><td>obe na linha JR Yokohama)  9:45~15:30  11:00~16:45  9:45~15:30  10:00~15:45  10:00~15:45  10:00~15:45  n-bu Kocho Sodan-ka) &gt;  9:00 ~ 12:00  13:00 ~ 16:00  9:00 ~ 12:00</td><td>(042)750-4150 (0463)82-5111</td></balcão>	Espanhol Portuguès mihara (Sagamihara Kokusai Koryu Lci lai, Sagamihara-shi 229-0033 (estaçār laglès Cambojano Portuguès Espanhol Coreano Chinès Segurança Cotidiana, Cidade de Hada Perto da estação Hadano da linha Oda Inglès Portuguès Espanhol Chinès idadãos, Cidade de Atsugi (Shiyakush Atsugi-shi 243-8511 (estação mais pr Inglès Espanhol Portuguès Seganhol Portuguès Popringuès Popringuès Popringuès Popringuès Popringuès Popringuès Popringuès Popringuès	Sexta-feira  punge) >  to mais próxima: stação Fuchin  Segunda-feira Terça-feira Terça-feira Quarta-feira Domingo ano (Shiyakusho Kurashi Anshi akyu) Quarta-feira e quinta-feira Terça-feira Quarta-feira e quinta-feira Sexta-feira Oustra-feira e quinta-feira Sexta-feira Austra-feira e quinta-feira Sexta-feira Counta-feira e quinta-feira Sexta-feira Guarta-feira e quinta-feira Sexta-feira Quarta-feira e quinta-feira Sexta-feira Quarta-feira	obe na linha JR Yokohama)  9:45~15:30  11:00~16:45  9:45~15:30  10:00~15:45  10:00~15:45  10:00~15:45  n-bu Kocho Sodan-ka) >  9:00 ~ 12:00  13:00 ~ 16:00  9:00 ~ 12:00	(042)750-4150 (0463)82-5111
dade de Hadano dade de Atsugi dade de Yugawara	Edif. Promity Fuchinobe 2F, 1-9-15 Kanumac Consultas em geral  < Setor de Orientação Pública, Divisão de \$ 1-3-2 Sakura-machi, Hadano-shi 257-8501(F Consultas em geral  < Setor de Promoção de Atividades para Ci Atsugi Business Tower, 3F, 3-16-1 Nakacho, Consultas em geral <balcão 57="" ashigara-shim<="" consultas="" de="" estran="" para="" residentes="" shirohori,="" td="" yugawaramachi,=""><td>Espanhol Portuguès mihara (Sagamihara Kokusai Koryu Lci Jai, Sagamihara-shi 229-0033 (estaçāi Inglès Cambojano Portuguès Espanhol Coreano Chinès Segurança Cotidiana, Cidade de Hada Perto da estação Hadano da linha Oda Inglès Portuguès Espanhol Chinès Idadãos, Cidade de Atsugi (Shiyakush Atsugi-shi 243-8511 (estação mais pr Inglès Espanhol Portuguès Espanhol Portuguès Segurança Cotidiana, Cidade de Hada Perto da estação Hadano da linha Oda Inglès Espanhol Portuguès Segurança Seguran</td><td>Sexta-feira  punge) &gt;  to mais próxima: stação Fuchin  Segunda-feira Terça-feira Terça-feira Quarta-feira Domingo ano (Shiyakusho Kurashi Anshi akyu) Quarta-feira e quinta-feira Terça-feira Quarta-feira e quinta-feira Sexta-feira Nourita-feira e quinta-feira Sexta-feira Counta-feira e quinta-feira Sexta-feira Counta-feira e quinta-feira Sexta-feira Counta-feira e quinta-feira Sexta-feira Counta-feira Guinta-feira</td><td>obe na linha JR Yokohama)  9:45~15:30  11:00~16:45  9:45~15:30  10:00~15:45  10:00~15:45  10:00~15:45  n-bu Kocho Sodan-ka) &gt;  9:00 ~ 12:00  13:00 ~ 16:00  9:00 ~ 12:00</td><td>(042)750-4150 (0463)82-5111</td></balcão>	Espanhol Portuguès mihara (Sagamihara Kokusai Koryu Lci Jai, Sagamihara-shi 229-0033 (estaçāi Inglès Cambojano Portuguès Espanhol Coreano Chinès Segurança Cotidiana, Cidade de Hada Perto da estação Hadano da linha Oda Inglès Portuguès Espanhol Chinès Idadãos, Cidade de Atsugi (Shiyakush Atsugi-shi 243-8511 (estação mais pr Inglès Espanhol Portuguès Espanhol Portuguès Segurança Cotidiana, Cidade de Hada Perto da estação Hadano da linha Oda Inglès Espanhol Portuguès Segurança Seguran	Sexta-feira  punge) >  to mais próxima: stação Fuchin  Segunda-feira Terça-feira Terça-feira Quarta-feira Domingo ano (Shiyakusho Kurashi Anshi akyu) Quarta-feira e quinta-feira Terça-feira Quarta-feira e quinta-feira Sexta-feira Nourita-feira e quinta-feira Sexta-feira Counta-feira e quinta-feira Sexta-feira Counta-feira e quinta-feira Sexta-feira Counta-feira e quinta-feira Sexta-feira Counta-feira Guinta-feira	obe na linha JR Yokohama)  9:45~15:30  11:00~16:45  9:45~15:30  10:00~15:45  10:00~15:45  10:00~15:45  n-bu Kocho Sodan-ka) >  9:00 ~ 12:00  13:00 ~ 16:00  9:00 ~ 12:00	(042)750-4150 (0463)82-5111
lade de Atsugi	Consultas em geral  Setor de Orientação Pública, Divisão de S 1-3-2 Sakura-machi, Hadano-shi 257-8501(F Consultas em geral Setor de Promoção de Atividades para Ci Atsugi Business Tower, 3F, 3-16-1 Nakacho, Consultas em geral Balcão de consultas para residentes estran 57 Shirohori, Yugawaramachi, Ashigara-shim Consultas em geral	Espanhol Portugués mihara (Sagamihara Kokusai Koryu Lo Jai, Sagamihara-shi 229-0033 (estaçăi Inglés Cambojano Portugués Espanhol Coreano Chinés Gegurança Cotidiana, Cidade de Hada Perto da estação Hadano da linha Ode Inglés Portugués Espanhol Chinés dadãos, Cidade de Atsugi (Shiyakush Atsugi-shi 243-8511 (estação mais pr Inglés Espanhol Portugués Espanhol Portugués Gegara (Shiyakush Chinés Geg	Sexta-feira  ounge) >  to mais próxima: stação Fuchin  Segunda-feira Terça-feira Terça-feira Quarta-feira Sexta-feira Domingo ano (Shiyakusho Kurashi Anshi akyu) Quarta-feira e quinta-feira Terça-feira Quarta-feira e quinta-feira Terça-feira Quarta-feira e quinta-feira Sexta-feira Doshimin Katsudo Suishin-ka) róxima: estação Hon-Atsugi na  Quinta-feira  Quinta-feira	obe na linha JR Yokohama)  9:45~15:30  11:00~16:45  9:45~15:30  10:00~15:45  10:00~15:45  10:00~15:45  n-bu Kocho Sodan-ka) >  9:00 ~ 12:00  13:00 ~ 16:00  9:00 ~ 12:00    Solution   Solu	(042)750-4150
lade de Atsugi	Edif. Promity Fuchinobe 2F, 1-9-15 Kanumac Consultas em geral  < Setor de Orientação Pública, Divisão de \$ 1-3-2 Sakura-machi, Hadano-shi 257-8501(F Consultas em geral  < Setor de Promoção de Atividades para Ci Atsugi Business Tower, 3F, 3-16-1 Nakacho, Consultas em geral <balcão 57="" ashigara-shim<="" consultas="" de="" estran="" para="" residentes="" shirohori,="" td="" yugawaramachi,=""><td>Espanhol Portugués mihara (Sagamihara Kokusai Koryu Lotai, Sagamihara-shi 229-0033 (estaçāi Inglés Cambojano Portugués Espanhol Coreano Chinês Segurança Cotidiana, Cidade de Hada-Perto da estação Hadano da linha Ode Inglés Espanhol Chinês Espanhol Chinês dadãos, Cidade de Atsugi (Shiyakust Atsugi-shi 243-8511 (estação mais pringlés Espanhol Portugués Espanhol Portugués Segurança Cotidiana, Cidade de Hada-Portugués Espanhol Chinês dadãos, Cidade de Atsugi (Shiyakust Atsugi-shi 243-8511 (estação mais pringlés Espanhol Portugués Inglés Coreano</td><td>Sexta-feira  punge) &gt;  to mais próxima: stação Fuchin  Segunda-feira Terça-feira Terça-feira Quarta-feira Domingo ano (Shiyakusho Kurashi Anshi akyu) Quarta-feira e quinta-feira Terça-feira Quarta-feira e quinta-feira Sexta-feira Nourita-feira e quinta-feira Sexta-feira Counta-feira e quinta-feira Sexta-feira Counta-feira e quinta-feira Sexta-feira Counta-feira e quinta-feira Sexta-feira Counta-feira Guinta-feira</td><td>obe na linha JR Yokohama)  9:45~15:30  11:00~16:45  9:45~15:30  10:00~15:45  10:00~15:45  10:00~15:45  n-bu Kocho Sodan-ka) &gt;  9:00 ~ 12:00  13:00 ~ 16:00  9:00 ~ 12:00  13:00 ~ 16:00  Dias úteis, 9:00 ~ 16:30</td><td>(042)750-4150 (0463)82-5111 (046)225-2100 (0465) 63-2111</td></balcão>	Espanhol Portugués mihara (Sagamihara Kokusai Koryu Lotai, Sagamihara-shi 229-0033 (estaçāi Inglés Cambojano Portugués Espanhol Coreano Chinês Segurança Cotidiana, Cidade de Hada-Perto da estação Hadano da linha Ode Inglés Espanhol Chinês Espanhol Chinês dadãos, Cidade de Atsugi (Shiyakust Atsugi-shi 243-8511 (estação mais pringlés Espanhol Portugués Espanhol Portugués Segurança Cotidiana, Cidade de Hada-Portugués Espanhol Chinês dadãos, Cidade de Atsugi (Shiyakust Atsugi-shi 243-8511 (estação mais pringlés Espanhol Portugués Inglés Coreano	Sexta-feira  punge) >  to mais próxima: stação Fuchin  Segunda-feira Terça-feira Terça-feira Quarta-feira Domingo ano (Shiyakusho Kurashi Anshi akyu) Quarta-feira e quinta-feira Terça-feira Quarta-feira e quinta-feira Sexta-feira Nourita-feira e quinta-feira Sexta-feira Counta-feira e quinta-feira Sexta-feira Counta-feira e quinta-feira Sexta-feira Counta-feira e quinta-feira Sexta-feira Counta-feira Guinta-feira	obe na linha JR Yokohama)  9:45~15:30  11:00~16:45  9:45~15:30  10:00~15:45  10:00~15:45  10:00~15:45  n-bu Kocho Sodan-ka) >  9:00 ~ 12:00  13:00 ~ 16:00  9:00 ~ 12:00  13:00 ~ 16:00  Dias úteis, 9:00 ~ 16:30	(042)750-4150 (0463)82-5111 (046)225-2100 (0465) 63-2111
ade de Atsugi ade de Yugawara	Consultas em geral  Setor de Orientação Pública, Divisão de S 1-3-2 Sakura-machi, Hadano-shi 257-8501(F Consultas em geral  Setor de Promoção de Atividades para Ci Atsugi Business Tower, 3F, 3-16-1 Nakacho, Consultas em geral  Capacidades para residentes estran 57 Shirohori, Yugawaramachi, Ashigara-shim Consultas em geral (conforme necessário)	Espanhol Portuguès mihara (Sagamihara Kokusai Koryu Lotai, Sagamihara-shi 229-0033 (estaçār langlès Cambojano Portuguès Espanhol Coreano Chinės Segurança Cotidiana, Cidade de Hada Perto da estação Hadano da linha Oda Inglès Portuguès Espanhol Chinės dadāos, Cidade de Atsugi (Shiyakush Atsugi-shi 243-8511 (estação mais pr Inglès Espanhol Portuguès Segurança Cotidiana, Cidade de Hada Perto da estação Hadano da linha Oda Inglès Espanhol Chinės dadāos, Cidade de Atsugi (Shiyakush Atsugi-shi 243-8511 (estação mais pr Inglès Espanhol Portuguès Igeiros de Yugawara> Togun 259-0305 (Perto da estação Yug Inglès Coreano Chinès	Sexta-feira  ounge) >  to mais próxima: stação Fuchin  Segunda-feira Terça-feira Terça-feira Quarta-feira Sexta-feira Domingo ano (Shiyakusho Kurashi Anshi akyu) Quarta-feira e quinta-feira Terça-feira Quarta-feira e quinta-feira Terça-feira Quarta-feira e quinta-feira Sexta-feira Doshimin Katsudo Suishin-ka) róxima: estação Hon-Atsugi na  Quinta-feira  Quinta-feira	obe na linha JR Yokohama)  9:45~15:30  11:00~16:45  9:45~15:30  10:00~15:45  10:00~15:45  10:00~15:45  n-bu Kocho Sodan-ka) >  9:00 ~ 12:00  13:00 ~ 16:00  9:00 ~ 12:00    Solution   Solu	(042)750-4150
ade de Atsugi ade de Yugawara	Consultas em geral	Espanhol Portugués mihara (Sagamihara Kokusai Koryu Lo Jai, Sagamihara-shi 229-0033 (estaçăi Inglés Cambojano Portugués Espanhol Coreano Chinés Gegurança Cotidiana, Cidade de Hada Perto da estação Hadano da linha Ode Inglés Portugués Espanhol Chinés dadãos, Cidade de Atsugi (Shiyakush Atsugi-shi 243-8511 (estação mais pr Inglés Espanhol Portugués Espanhol Portugués Espanhol Portugués Gespo-3056 (Perto da estação Yuç Inglés Coreano Chinés Coreano Chinés Chinés Coreano Chinés Coreano Chinés Va (Machi-yakuba Jumin-ka) >	Sexta-feira  ounge) >  to mais próxima: stação Fuchin  Segunda-feira Terça-feira Terça-feira Quarta-feira Sexta-feira Domingo ano (Shiyakusho Kurashi Anshi akyu) Quarta-feira e quinta-feira Terça-feira Quarta-feira e quinta-feira Terça-feira Quarta-feira e quinta-feira Sexta-feira Domingo Quarta-feira e quinta-feira Sexta-feira Quarta-feira e quinta-feira Sexta-feira Quarta-feira Sexta-feira Quinta-feira Sexta-feira	obe na linha JR Yokohama)  9:45~15:30  11:00~16:45  9:45~15:30  10:00~15:45  10:00~15:45  10:00~15:45  n-bu Kocho Sodan-ka) >  9:00 ~ 12:00  13:00 ~ 16:00  9:00 ~ 12:00  > linha Odakyu)  Dias úteis, 9:00 ~ 16:30 (Recepção até as 16:00)	(042)750-4150 (0463)82-5111 (046)225-2100 (0465) 63-2111
lade de Atsugi lade de Yugawara	Consultas em geral  Setor de Orientação Pública, Divisão de Setor de Orientação Pública, Divisão de Setor de Orientação Pública, Divisão de Setor de Promoção de Atividades para Cindustria em geral  Setor de Promoção de Atividades para Cindustria em geral  Setor de Promoção de Atividades para Cindustria em geral  Setor de Promoção de Atividades para Cindustria em geral  Consultas em geral  Ashigara-shim  Consultas em geral	Espanhol Portugués mihara (Sagamihara Kokusai Koryu Lotai, Sagamihara-shi 229-0033 (estaçāi Inglēs Cambojano Portugués Espanhol Coreano Chinês Portugués Espanhol Coreano Chinês Portugués Espanhol Corieano Chinês Portugués Espanhol Chinês Coreano Chinês	Sexta-feira  ounge) >  to mais próxima: stação Fuchin  Segunda-feira Terça-feira Terça-feira Quarta-feira Sexta-feira Domingo ano (Shiyakusho Kurashi Anshi akyu) Quarta-feira e quinta-feira Terça-feira Quarta-feira e quinta-feira Terça-feira Quarta-feira e quinta-feira Sexta-feira Quarta-feira e quinta-feira Sexta-feira Quarta-feira e quinta-feira Sexta-feira Quarta-feira Sexta-feira Quinta-feira Guinta-feira Sexta-feira Sexta-feira Sexta-feira Sexta-feira Sexta-feira Sexta-feira Guinta-feira	obe na linha JR Yokohama)  9:45~15:30  11:00~16:45  9:45~15:30  10:00~15:45  10:00~15:45  10:00~15:45  n-bu Kocho Sodan-ka) >  9:00 ~ 12:00  13:00 ~ 16:00  9:00 ~ 12:00  > linha Odakyu)  Dias úteis, 9:00 ~ 16:30 (Recepção até as 16:00)	(042)750-4150 (0463)82-5111 (046)225-2100 (0465) 63-2111 (Ramal) 233
dade de Atsugi	Consultas em geral	Espanhol Portugués mihara (Sagamihara Kokusai Koryu Lo Jai, Sagamihara-shi 229-0033 (estaçăi Inglés Cambojano Portugués Espanhol Coreano Chinés Gegurança Cotidiana, Cidade de Hada Perto da estação Hadano da linha Ode Inglés Portugués Espanhol Chinés dadãos, Cidade de Atsugi (Shiyakush Atsugi-shi 243-8511 (estação mais pr Inglés Espanhol Portugués Espanhol Portugués Espanhol Portugués Gespo-3056 (Perto da estação Yuç Inglés Coreano Chinés Coreano Chinés Chinés Coreano Chinés Coreano Chinés Va (Machi-yakuba Jumin-ka) >	Sexta-feira  ounge) >  to mais próxima: stação Fuchin  Segunda-feira Terça-feira Terça-feira Quarta-feira Sexta-feira Domingo ano (Shiyakusho Kurashi Anshi akyu) Quarta-feira e quinta-feira Terça-feira Quarta-feira e quinta-feira Terça-feira Quarta-feira e quinta-feira Sexta-feira Domingo Quarta-feira e quinta-feira Sexta-feira Quarta-feira e quinta-feira Sexta-feira Quarta-feira Sexta-feira Quinta-feira Sexta-feira	obe na linha JR Yokohama)  9:45~15:30  11:00~16:45  9:45~15:30  10:00~15:45  10:00~15:45  10:00~15:45  n-bu Kocho Sodan-ka) >  9:00 ~ 12:00  13:00 ~ 16:00  9:00 ~ 12:00  > linha Odakyu)  Dias úteis, 9:00 ~ 16:30 (Recepção até as 16:00)	(042)750-4150 (0463)82-5111 (046)225-2100 (0465) 63-2111

O Intérpretes disponíveis para orientação etc.

○ Interpretes disponiveis para orientação etc.							
Escritório governamental		Idiomas	Dias	Horário	Tel.		
Cidade deYokohama	dade deYokohama   C Divisão de Registro, Agência do Distrito de Tsurumi (Tsurumi Kuyakusho Koseki-ka) > 3-20-1 Chuo, Tsurumi-ku, Yokohama-shi 230-0051 (Perto das estações Tsurumi da linha JR Keihin Tohoku e Keikyu Tsurumi da linha Keikyu)						
S	erviço de Informações da Agência do Distrito	Espanhol, Português, Inglês	Segunda-feira a sexta-feira	10:00 ~ 17:00	(045)510-1704		
< Divisão de Registro, Agência do Distrito de Naka (Naka Kuyakusho Koseki-ka) > 35 Nihon-odori, Naka-ku, Yokohama-shi 231-0021 (Perto da estação Kannai da linha JR Negishi)							
Orienta	ção/interpretação para Serviços da Prefeitura	Inglês	Segunda-feira a sexta-feira	8:45 ~ 15:45	(045)224-8296		
	< Divisão de Registro, Agência do Distrito de Kohoku (Kohoku Kuyakusho koseki-ka) > 26-1 Mamedo-cho, Kohoku-ku, Yokohama-shi 233-0002 (Perto da estação Kikuna da linha Tokyu Toyoko)						
Orienta	ção/interpretação para Serviços da Prefeitura	Espanhol, Português, Inglês	Segunda-feira a sexta-feira	10:00 ~ 17:00	(045)540-2257		
Cidade de Chigasaki Seção de Promoção Cultural, Cidade de Chigasaki (Shiyakusho Bunka Suishin-ka) > 1-1-1 Chigasaki, Chigasaki-shi 253-8686 (Perto da estação Chigasaki da linha JR Tokaido)							
Interpretação para o Consultation Administrativo		Inglês, Chinês, Coreano, Português	Segunda-feira a sexta-feira (Sistema de reservas)	8:30 ~ 17:00	(0467)82-1111 (Ramal) 3301		
Cidade de Yamato	Cidade de Yamato						
	Interpretação para Consultas Administrativas	Inglês	Segunda-feira a sexta-feira	9:00 ~ 12:00,13:00 ~ 17:00	(046)260-5126		
	e Gerais	Vietnamita	Quarta-feira	9:00 ~ 12:00	(046)263-1261		
		Chinês	Segunda-feira	9:00 ~ 12:00	(046)263-1261		
		Espanhol	Terça-feira e sexta-feira	9:00 ~ 12:00 13:00 ~ 17:00	(046)263-8305 (046)263-1261		

<sup>\*</sup>Estas informações são de 1 de maio de 2007. Como as informações podem ser alteradas, favor contatar os respectivos locais de consulta para obter informações atualizadas.

# すまいに関する相談は「かながわ外国人すまいサポートセンター」へ

Consulte o Centro de Apoio à Habitação para Estrangeiros de Kanagawa sobre assuntos relacionados a habitação

がいこくじん。 みんかんじゅうたく にゅうきょ 外国人が民間住宅への入居などで困っている場合、相談に おう 応じています。

できる。 言語によって相談日・時間が違います。事前に電話で確認し てください。

- 1 外国人にすまいを仲介してくれる不動産店を紹介します。
- ③通訳が必要な場合、通訳ボランティアを派遣します。
- ④保証会社を紹介します。
- ●電話番号:045-228-1752
- ●住所:横浜市中区常盤町 1-7 横浜 YM CA 2 階
- ●ホームページアドレス: http://sumasen.com/
- E-mail: info@sumasen.com

【日本語での問い合わせ】県国際課 TEL:045-210-3748

O Centro de Apoio à Habitação para Estrangeiros de Kanagawa oferece serviços de orientação para estrangeiros com problemas de habitação, tais como dificuldade em alugar moradia. Os dias de orientação e horas em cada idioma estão na tabela a seguir. Ligue com antecedência para confirmar disponibilidade.

Os serviços incluem:

- ① Apresentar corretores de imóveis que trabalham com estrangeiros.
- ② Oferecer orientação a estrangeiros com problemas com proprietários/agentes imobiliários que podem surgir devido ao idioma ou de diferenças culturais.
- (3) Fornecer intérpretes voluntários.
- 4 Apresentar empresas de fiança.
- **Tel:** 045-228-1752
- Endereço: c/o Yokohama YMCA, 2F, 1-7 Tokiwa-cho 1-7, Naka-ku, Yokohama-shi
- Website: http://sumasen.com/E-mail: info@sumasen.com

Solicitações em japonês:

Divisão Internacional, KPG Tel: 045-210-3748

Horário Dia	das 10h às 13h	das 13 às 17h	Horário Dia	das 10h às 13h	das 13 às 17h
Segunda	Inglês	Inglês, espanhol, português e chinês	Quinta	Espanhol e coreano	Espanhol , coreano, chinês e cantonês
Terça	Inglês	Inglês e espanhol	Sexta	Inglês e espanhol	Espanhol e chinês
Overto	Espanhol	Chinês a inglês	Sábado		*O idioma disponível não é fixo.
Quarta	Espannoi	Chinês e inglês	Sabado		Consulte com antecedência.

<sup>\*</sup>Orientação em japonês: 10 às 17h, de segunda a sexta, e das 13 às 17h no sábado

## はいぐうしゃとう ぼうりょく ひ がいしゃ た げん ご そうだんまどぐち あんない 配偶者等からの暴力被害者のための多言語相談窓口のご案内

Serviço de orientação multilíngüe para vítimas de violência doméstica, etc.

能に合えるした。した だんせい いまからの暴力に悩んでいる方のための たびんこうさん しっし 多言語相談を実施しています。

- ●電話番号:050-1501-2803(配偶者暴力相談支援センター)
- ●相談日・時間:月曜日から土曜日 10 時から 17 時
- ●対応言語:英語、スペイン語、ポルトガル語、タイ語、タ ガログ語、韓国・朝鮮語

#### 【日本語での問い合わせ】

世にようしょほうりょくそうだん しょん 配偶者暴力 相談支援センターかながわ県民センター窓口 TEL:045-313-0745(月曜から金曜の 9 時から 21 時・祝日の金 は で \*\* \*\* \*\* \*\* 曜日は休み) É oferecida orientação multilíngüe a mulheres que sofrem violência por parte do marido, namorado, etc.

A orientação é gratuita e as informações são mantidas em estrita confidencialidade. Em caso de emergência ligue para 110.

- Tel: 050-1501-2803 (Centro de Apoio e Orientação Sobre a Violência Doméstica)
- Dias e horários de orientação: 10 às 17h, de segunda a sábado
- Idiomas: inglês, espanhol, português, tai, tagalo e coreano.

#### Informações em japonês:

Balcão do Centro Kanagawa Kenmin (Centro de Apoio e Orientação Sobre a Violência Doméstica)

Tel: 045-313-0745 (9 às 21h, segunda a sexta, fechado às sextas se feriado)

- \* 日本語以外での問い合わせは、県外国籍県民相談窓口へ。 \* 8 (P2 参照)
- \* Para informações em língua estrangeira, ligue para o Serviço de Consultas para Residentes Estrangeiros do Governo Provincial (veja a pág. 2).

次号 (冬号) は、2007 年 11 月に発行予定です。

へんしゅう ほうこう かなかれ いんこくさいが 【編集・発行】神奈川県国際課 TEL:045-210-3748 A próxima "edição de inverno" está prevista para novembro de 2007.

**Editado e Publicado por:** Divisão Internacional, KPG Tel: 045-210-3748